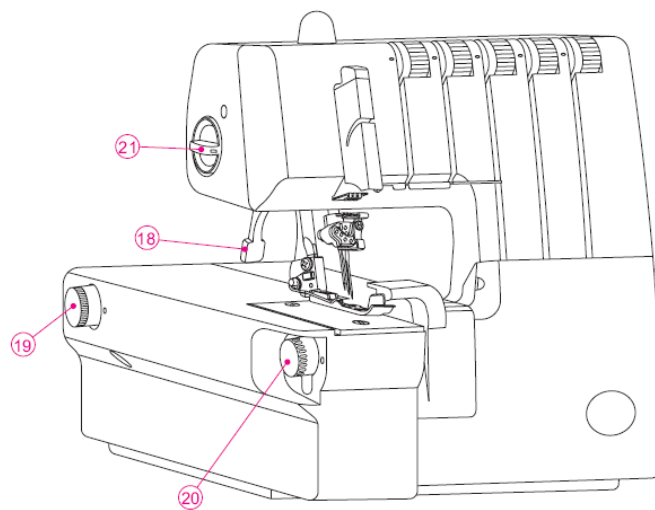
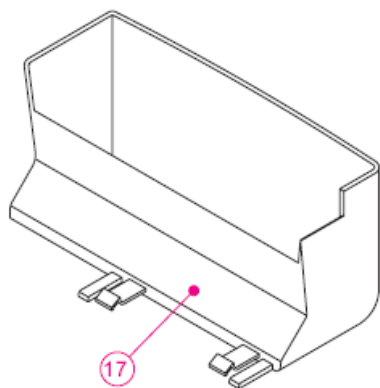
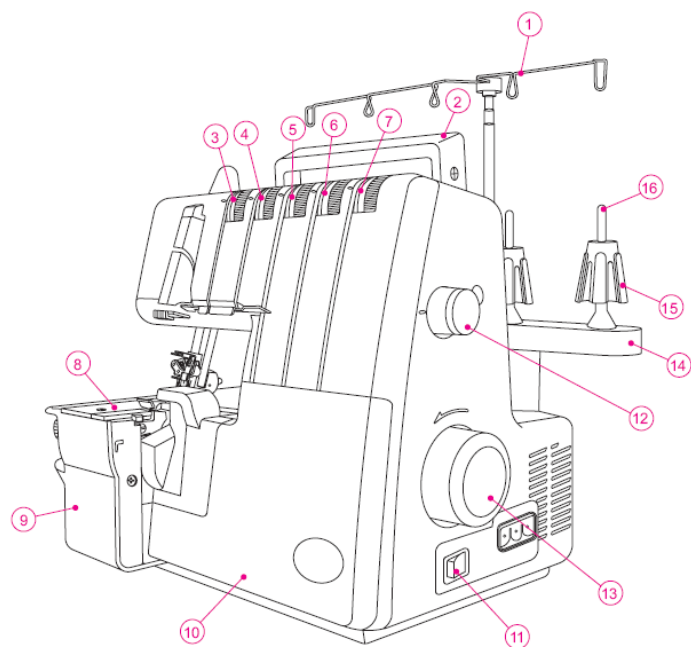


PAGINA 5

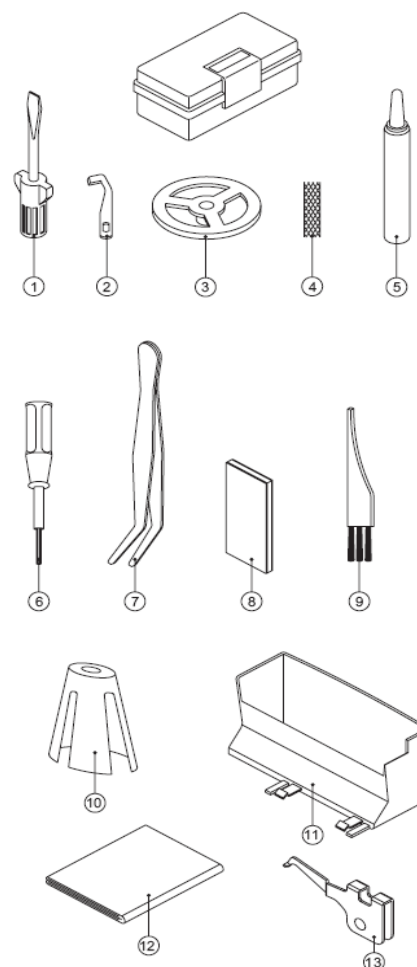
1. COMPONENTELE MASINII

1. Antena
2. Maner transport
3. Buton de tensionare ata ac stang (portocaliu)
4. Buton de tensionare ata ac drept (albastru)
5. Buton tensionare graifar superior (verde)
6. Buton tensionare graifar inferior (rosu)
7. Buton reglare graifar cusatura lant (maro)
8. Placa surfilat ingust
9. Placa pentru cusatura tubulara
10. Carcasa graifar
11. Buton pornit/oprit
12. Buton reglare pas cusatura
13. Volanta
14. Suport papiota/ata
15. Adaptor pentru conuri mari
16. Ax (pe care se pune ata)
17. Recipient deseuri
18. Tija ridicare piciorus
19. Buton ajustare a transportorilor (pentru incetire)
20. Buton reglare latime surfilat
21. Buton reglare presiune piciorus

PAGINA 7

2. ACCESORII

1. Surubelnita mare
2. Cutit (fix)
3. Antrenor/Desfasurator ata
4. Plasa anti-desirare/anti-alunecare a atei
5. Pompita de ulei
6. Surubelnita mica
7. Penseta
8. Set ace
9. Periuta
10. Suport bobina
11. Recipient deseuri
12. Carcasa masinii
13. Convertor pentru 2 fire

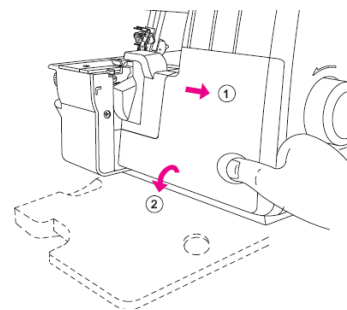


PAGINA 8

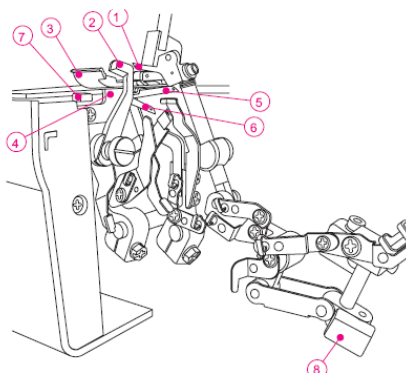
4. CUM SA DESCHIDETI CAPACUL INFIRARE GRAIFARE

Opriti dispozitivul. Impingeti capacul spre dreapta.

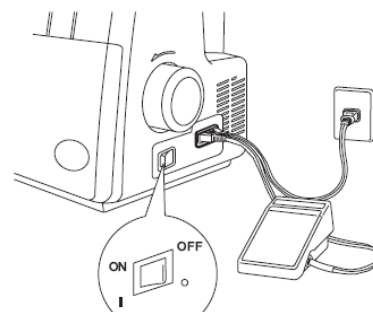
Trageti de capac in jos, spre d-voastra. Capacul trebuie inchis cand coaseti.

**5. PARTI COMPONENTE**

1. Graifar superior
2. Cutit mobil superior
3. Piciorus presor
4. Pozitie fixa a cutitului inferior
5. Graifar inferior
6. Graifar pentru cusatura lant
7. Parghie pentru surfilat ingust
8. Tija graifarului superior

**6. PREGATIREA MASINII INAINTE DE COASERE**

Introduceti masina in priza. Introduceti firul de curent in priza. Apasati "I" pentru "ON", apasati "O" pentru "OFF". Pentru a porni masina si pentru a controla viteza apasati pedala. Cu cat apasati pedala mai tare cu atat masina va coase mai repede. Pentru a opri masina din cusut, luati piciorul de pe pedala.

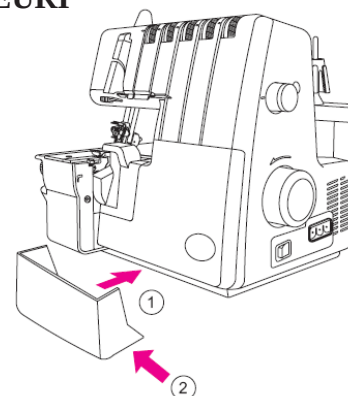


PAGINA 9

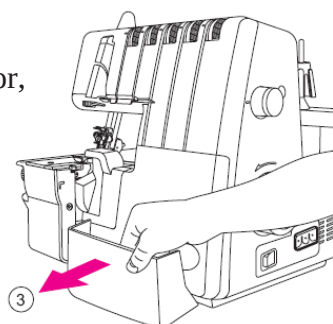
7. SCOATEREA SI INLOCUIREA RECIPIENTULUI PENTRU DESEURI

Inlocuirea - Introduceti cutia sub carcasa graifarului.

Asigurati-va ca partea stanga a cutiei pentru este montata aproape de cutit.



Scoaterea - Pentru a o indeparta, trageți-o spre exterior, asa cum va este prezentat.



PAGINA 10

8. INFIRAREA MASINII

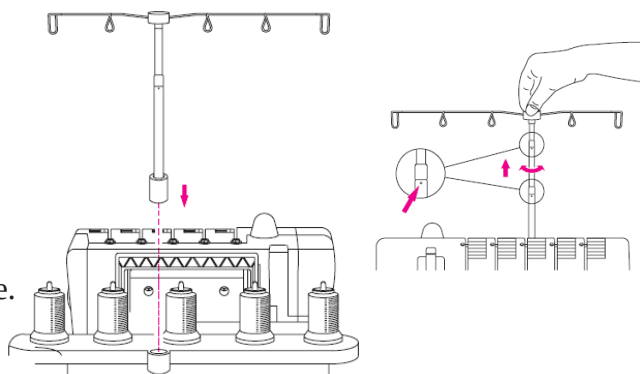
Pregatiti antenna

Scoateti antenna/suportul pentru fire din Styrofoam si introduceti-o asa cum va este prezentat in imagine.

Intindeti la maxim antenna.

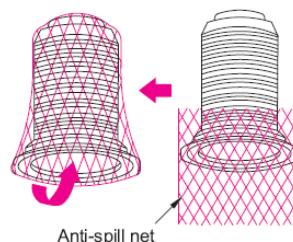
Centrati antenna deasupra suportul/ax-ului pentru papiote.

Puneti firele peste adaptori pe suportul pentru papiote.



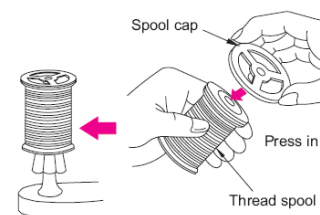
Plasa anti-alunecare/desirare a ateii

Folositi aceasta plasa cand lucрати cu fire sintetice, pentru a nu aluneca/desira firul de pe papiota/con.



Desfasurator ata

Potriviti desfasuratorul de ata pe papiota asa cum va este prezentat in imagine.



PAGINA 11

9. CUM SA DEZACTIVATI ACTIUNEA CUTITUL MOBIL SUPERIOR

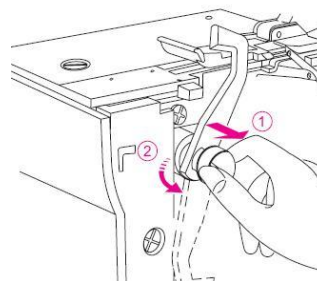
Opriti masina.

Plasati cutitul mobil intr-o pozitie nelucratoare

Deschideti capacul de infirare graifare.

Impingeti suportul cutitului mobil spre dreapta

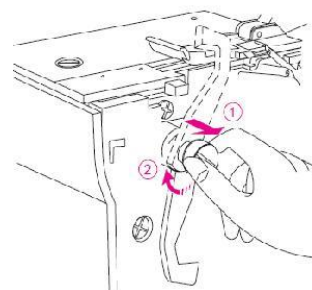
cat de mult puteti. Rasuciti sustinatorul/suportul in sens invers acelor de ceasornic, pana cand cutitul ajunge intr-o pozitie de blocare.



Plasati cutitul mobil intr-o pozitie de lucru

Deschideti capacul de infirare graifare.

Impingeti suportul cutitului mobil spre dreapta cat de mult puteti. Rasuciti sustinatorul/suportul in sensul acelor de ceasornic, pana cand cutitul ajunge intr-o pozitie de lucru.



PAGINA 12

10. CONVERTIREA GRAIFARULUI SUPERIOR LA CONVERTORUL CU 2 FIRE

Opriti masina.

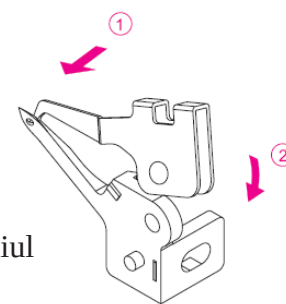
Cand nu infirati graifarul superior, convertorul cu 2 fire trebuie introdus in ochiul graifarului superior.

Utilizarea convertorului cu 2 fire

Pentru a activa convertorul cu 2 fire, introduceti partea ascutita, in ochiul graifarului superior.

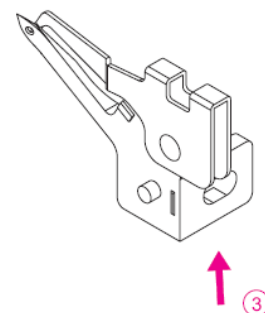
Un punct ridicat aflat in gaura convertorului cu 2 fire trebuie introdus si fixat in ochiul convertorului cu 2 fire.

Cand folositi graifarul superior, convertorul cu 2 fire trebuie decuplat.



Dezactivati actiunea graifarului superior

Pentru a decupla convertorul cu 2 fire, ridicati manerul graifarului superior, asa cum va este prezentat in imagine.

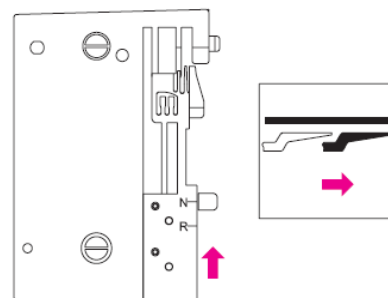


PAGINA 13

11. CUSATURA OVEREDGE STANDARD SI TIV RULAT

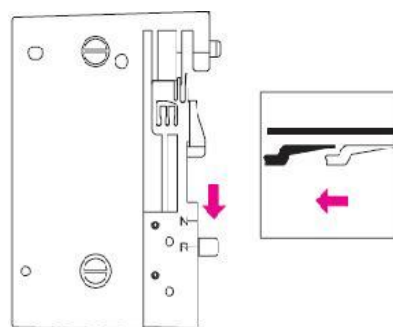
Cusatura overedge standard

Setati latimea cusaturii miscand butonul spre "N", pentru a muta latimea cusaturii la cusatura overedge standard.



Tiv rulat

Impingeti spre "R", pentru surfilarea ingusta.



PAGINA 14

12. CUM SA SCOATETI SI SA INTRODUCETI ACELE

Pozitia acului – pot fi introduce 5 ace, dar doar 1, 2, 3 ace sunt folosite pentru coasere.

Scoaterea acelor - Deconectati masina din priza inainte de a scoate acele.

Invertiti de volanta spre dumneavoastra, pana cand acele ajung intr-o pozitie superioara. Puneti o bucata de material gros sub piciorusul presor. Coborati acele la jumătate in material. Desurubati, dar nu scoateti suruburile cu surubelnita. Tineti acele cu degetele si ridicati tija acului. Acele vor ramane in material.

A. acul stang pentru cusatura overedge

B. acul drept pentru cusatura overedge

C. acul stang pentru cusatura de acoperire

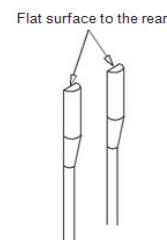
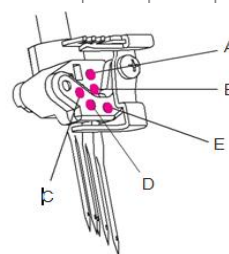
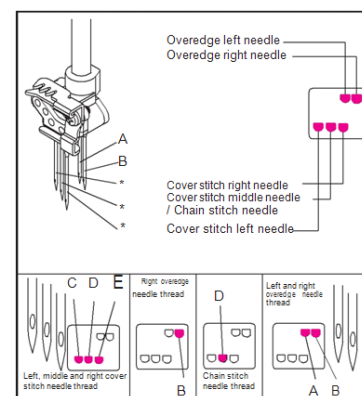
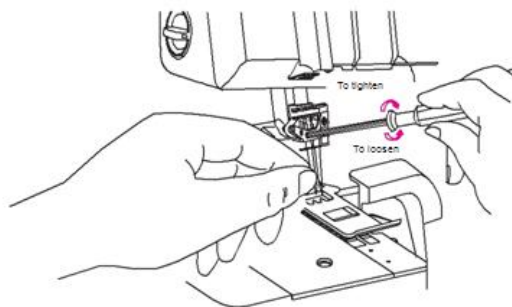
D. acul din mijloc pentru cusatura de acoperire

E. acul drept pentru cusatura de acoperire.

Introducerea acelor - Tineti acul cu suprafata plana spre spate.

Introduceti acul in suportul pentru ac. Cand introduceti un ac, daca mai intai il lasati in jos in placa pentru surfilat ingust, se va alinea cu suportul pentru ac.

Nota! Cand introduceti acele in suportul A sau B este necesar sa slabiti ambele suruburi A si B. Dupa ce ati introdus acele, strangeti ambele suruburi.

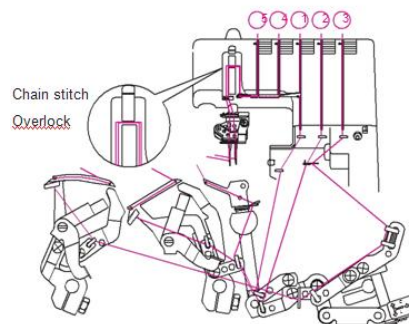


PAGINA 15

13. INFIRAREA MASINII

Diagrama infirarii: cusatura overlock si cusatura de intarire

In interiorul capacului pentru infirarea graifarelor se gaseste o diagram/schita a infirarii masinii. Infirati masina de la 1-5, asa cum va este prezentat in imagine.



Codul de culori: cusatura overlock si cusatura de intarire

1. Fir graifar superior – verde
2. Fir graifar inferior – rosu
3. Fir graifar inferior cusatura lant – maro
4. Fir ac drept – albastru
5. Fir ac pentru cusatura lant – portocaliu

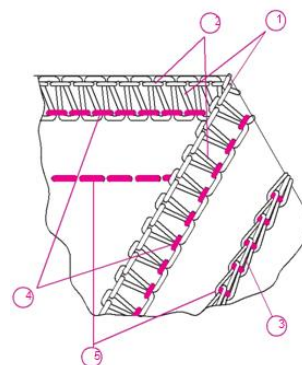
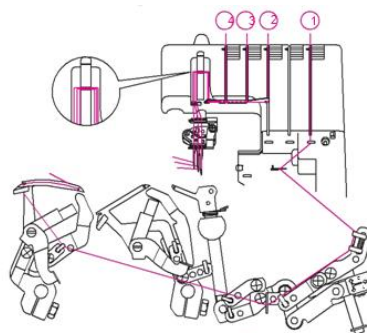


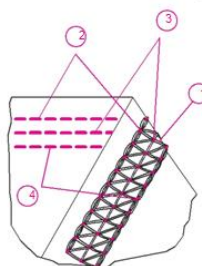
Diagrama infirarii: cusatura de acoperire

In interiorul capacului pentru infirarea graifarelor se gaseste o diagram/schita a infirarii masinii. Infirati masina de la 1-4, asa cum va este prezentat in imagine.



Codul de culori: cusatura de acoperire

1. Fir graifar cusatura de acoperire – maro
2. Fir ac drept – verde
3. Fir ac mijloc – albastru
4. Fir ac stanga – portocaliu



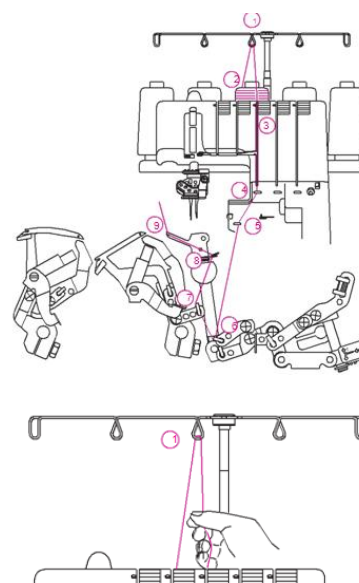
PAGINA 16

Infirarea masinii in mod corect

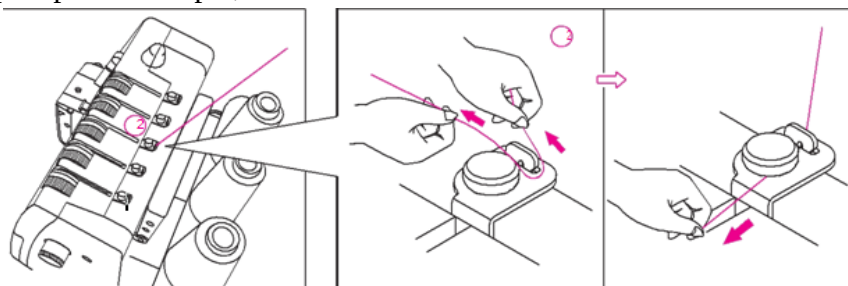
Atentie! Opriti masina.

1. Infirarea graifarului superior (verde)

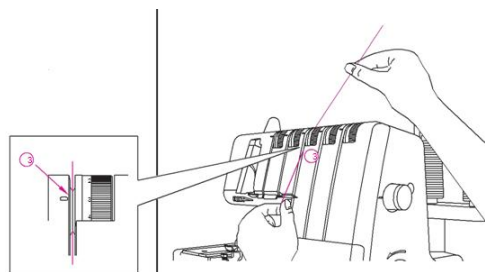
Infirati graifarul superior de la 1-9. Ridicati piciorusul presor pentru a elibera tensiunea discurilor. Treceti firul din spate in fata prin ghidajul pentru infirarea 1.



Infirati ghidajul pentru infirare, tragand de fir catre stanga, pana cand ajunge sub ghidaj. Apoi trageți firul de-a lungul butonului prin partea dreapta, asa cum va este ilustrat.

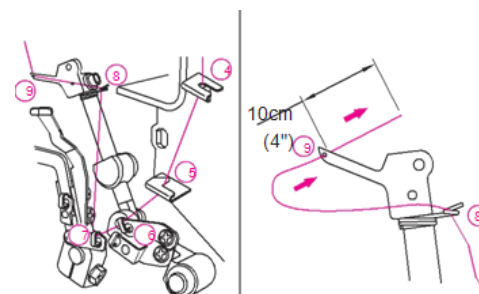


Cat timp tineti firul cu degetele, treceti-l printre discurile de tensiune si trageți de fir in jos, pentru a fi siguri ca firul este intre discurile de tensiune 3.



PAGINA 17

Infirati zona graifarului urmarind ghidajul pentru infirare, a codurilor de culori verde (4~9). Infirati gaura graifarului superior din fata spre spate 9. Asigurati-va ca firul a trecut prin spatele graifarului inferior. Trageți aproximativ 10 cm (4 inch) de fir prin graifar si treceti-l prin spatele placutei de surfilat ingust.



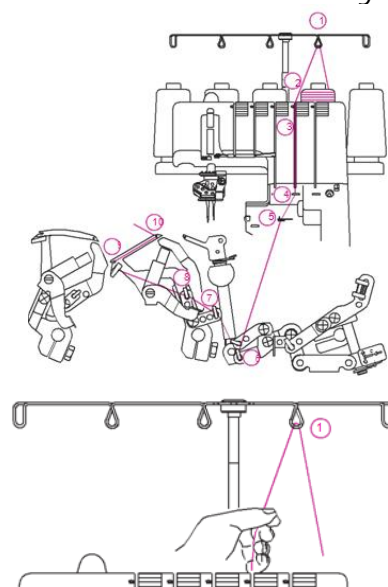
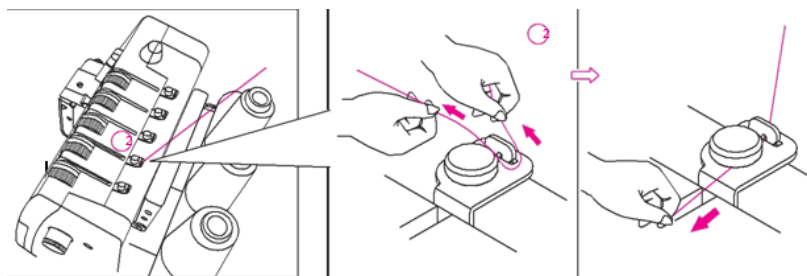
2. Infirarea graifarului inferior (rosu)

Infirati graifarul inferior de la 1~10.

Ridicati piciorusul de presare, pentru a elibera discurile de tensiune.

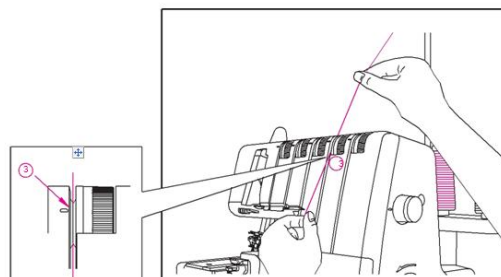
Trageti firul din spate in fata, prin ghidajul pentru infirare 1.

Infirati ghidajul pentru infirare, tragand de fir catre stanga, pana cand ajunge sub ghidaj. Apoi trageti firul de-a lungul butonului prin partea dreapta, asa cum va este ilustrat.



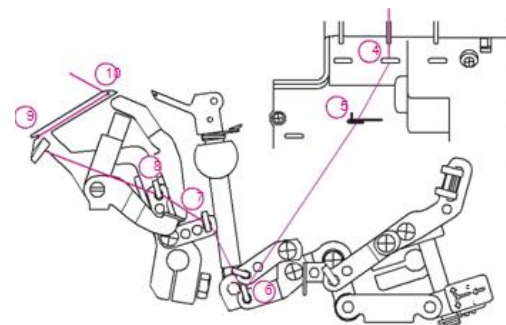
PAGINA 18

Cat timp tineti firul cu degetele, treceti-l printre discurile de tensiune si trageti de fir in jos, pentru a fi siguri ca firul este intre discurile de tensiune 3.



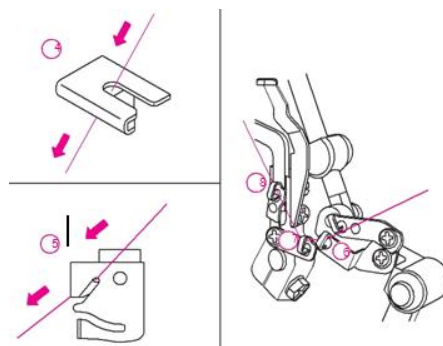
Invertiti de volanta spre dumneavoastra, pana cand graifarul inferior se extinde cu 5-10 mm, de la marginea placii pentru surfilat ingust.

Infirati zona graifarului urmarind ghidajul pentru infirare, a codurilor de culori rosu (4~10).



Trageți firul ușor cu penseta de la stanga la dreapta ghidajului pentru infirare 4.

Trageți firul ușor cu penseta din fata în spatele ghidajului pentru infirare 5.

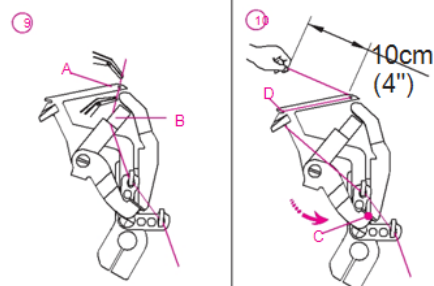


Infirăți ochiul graifărului (A) din fata spre spate.

Trageți aproximativ 10 cm (4 inch) de fir.

Poziția firului va fi în formă de V (B).

Țineți coada firului cu mâna stângă și trageți pârghia firului (C) în sus (D).

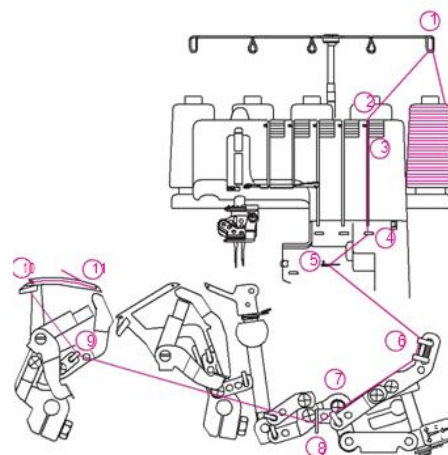


PAGINA 19

3. Infirarea graifărului pentru cusătura lant/ cusătura de acoperire (maro)

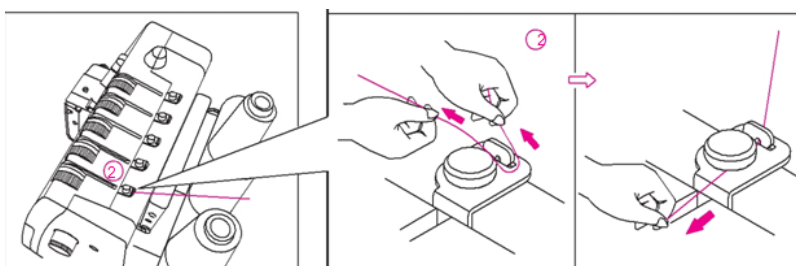
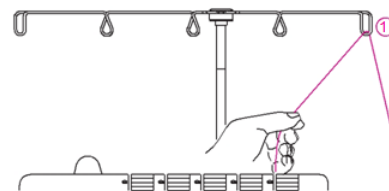
Infirăți graifărul pentru cusătura lant/cusătura de acoperire așa cum va este prezentat în imagine 1~11.

Ridicați piciorul presor, pentru a elibera discurile de tensiune.

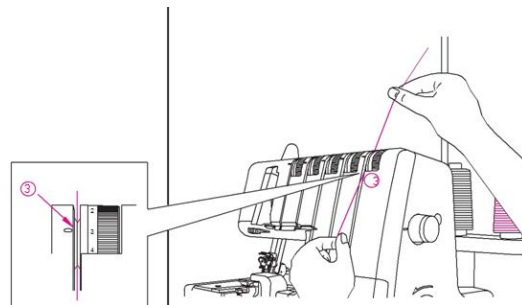


Treceți firul din spate în fata prin ghidajul pentru infirare 1.

Infirăți ghidajul pentru infirare, tragând de fir către stanga, până când ajunge sub ghidaj. Apoi trageți firul de-a lungul butonului prin partea dreapta, așa cum va este ilustrat.



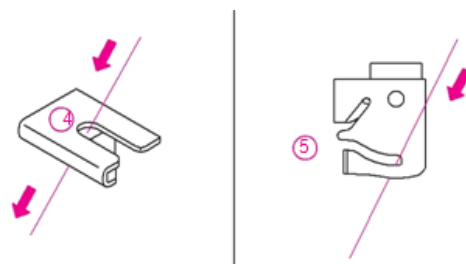
Cat timp tineti firul cu degetele, treceti-l printre discurile de tensiune si trageți de fir in jos, pentru a fi siguri ca firul este intre discurile de tensiune 3.



PAGINA 20

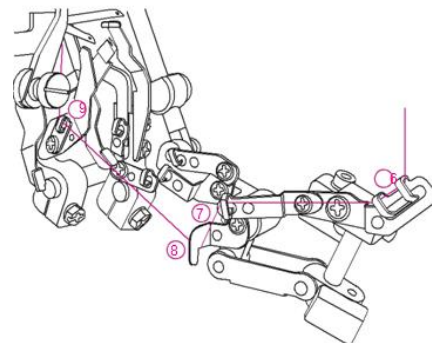
Invertiti volanta spre dumneavoastra pana cand graifarul pentru cusatura lant se extinde 10 mm de la placa pentru surfilarea ingusta.

Infirati zona graifarului, urmarind codul de culori maro 4~11.

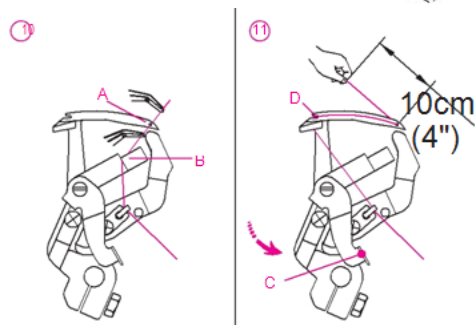


Puneti firul cu penseta prin ghidajul pentru infirare 4.

Puneti firul cu penseta prin fata gaurii ghidajului pentru infirare 5.



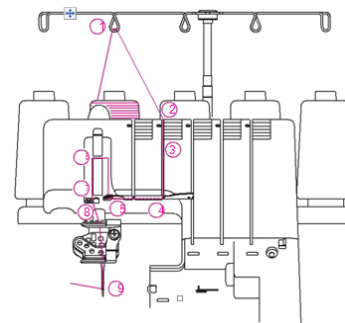
Infirati ochiul graifarului (A) din fata spre spate.
Trageți aproximativ 10 cm (4 inch) de fir prin graifar.
Pozitia firului va fi in forma de V (B).
Tineti coada firului cu mana stanga si trageți parghia firului (C) in sus (D).



4. Infirarea acului drept pentru cusatura overedge (albastru)

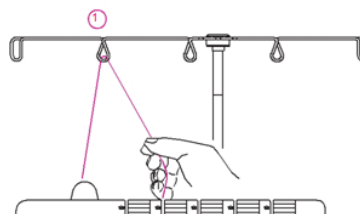
Infirati acul drept asa cum va este indicat, 1~9.

Ridicati picorusul presor, pentru a elibera discurile de tensiune.

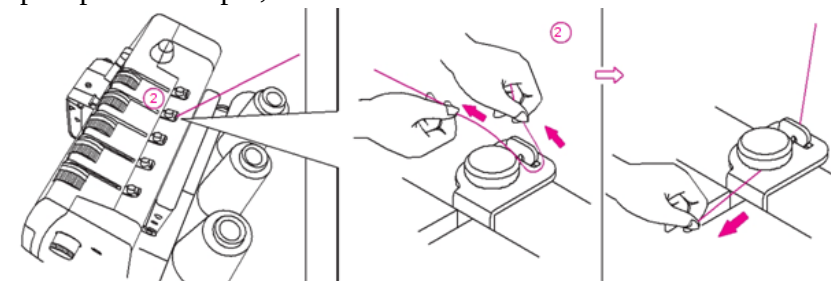


PAGINA 21

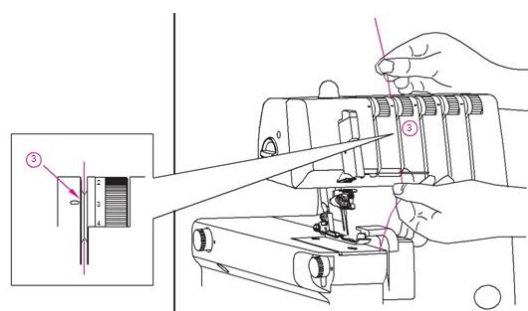
Treceti firul din spate in fata prin ghidajul pentru infirare 1.



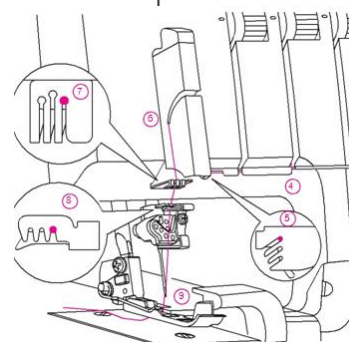
Infirati ghidajul pentru infirare, tragand de fir catre stanga, pana cand ajunge sub ghidaj. Apoi trageți firul de-a lungul butonului prin partea dreapta, asa cum va este ilustrat.



Cat timp tineti firul cu degetele, treceti-l printre discurile de tensiune si trageți de fir in jos, pentru a fi siguri ca firul este intre discurile de tensiune 3.

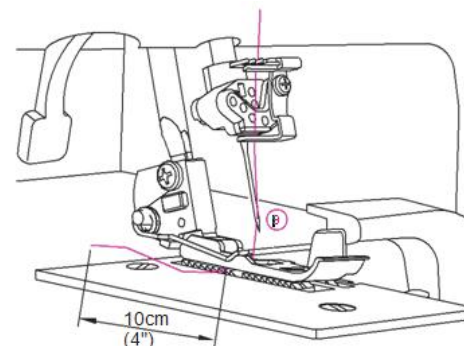


Continuati sa infirati punctele 4~8.
Inainte de a infira ochiul acului, treceti usor firul pe langa ghidajul pentru infirare, care se afla deasupra clemei acului.



PAGINA 22

Infirati acul drept 9.
Pozitia firului trebuie sa fie in spatele ghidajului pentru infirare.
Trageți aproximativ 10 cm (4 inch) de fir, prin ochiul acului, prin spatele masinii.
Puneti firul in spate, sub piciorusul presor.

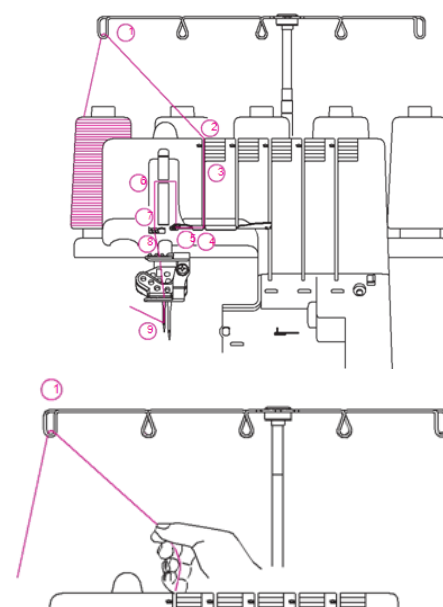


5. Infirarea acului pentru cusatura lant (portocaliu)

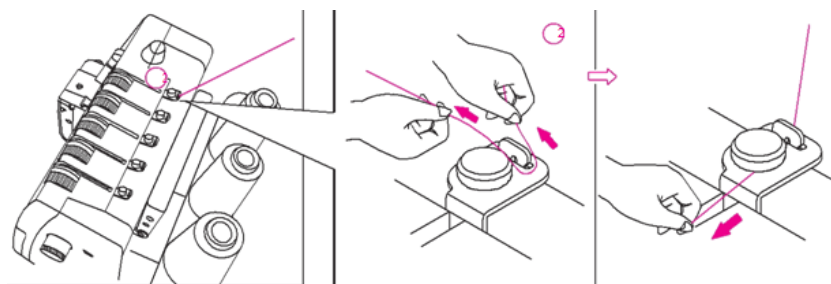
Infirati acul stang asa cum va este indicat, de la 1~9.

Ridicati piciorusul presor, pentru a elibera discurile de tensiune.

Treceti firul din spate in fata prin ghidajul pentru infirare 1.

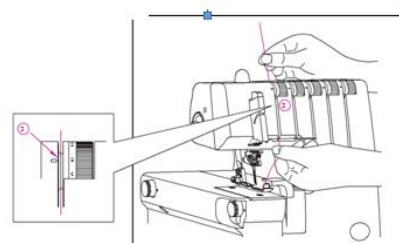


Infirati ghidajul pentru infirare, tragand de fir catre stanga, pana cand ajunge sub ghidaj. Apoi trageți firul de-a lungul butonului prin partea dreapta, asa cum va este ilustrat.



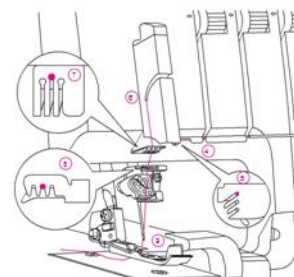
PAGINA 23

Cat timp tineti firul cu degetele, treceti-l printre discurile de tensiune si trageți de fir in jos, pentru a fi siguri ca firul este intre discurile de tensiune 3.



Continuati sa infirati punctele 4~8.

Inainte de a infira acul, treceti firul prin spatele ghidajului



pentru infirare, situat in partea de jos a clemei acului.

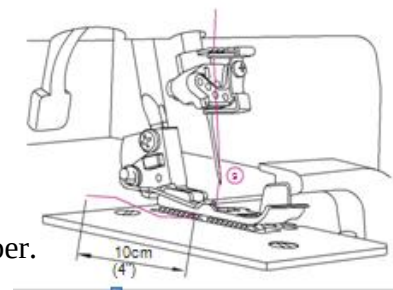
Inainte de a infira acul, asigurati-va ca firul este in fata ghidajului pentru infirare, situat in partea de jos a clemei acului.

Infirati acul stang 9.

Pozitia firului trebuie sa fie in spatele ghidajului pentru infirare.

Trageti aproximativ 10 cm (4inch) de fir prin ochiul acului, pentru a atarna liber.

Puneti firul in spate, sub piciorusul presor.



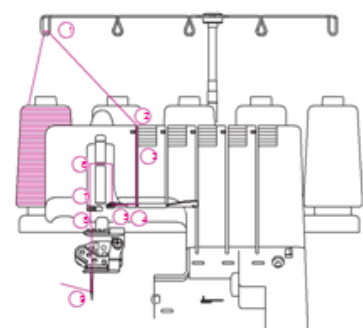
PAGINA 24

6. Infirarea acelor pentru cusatura de acoperire

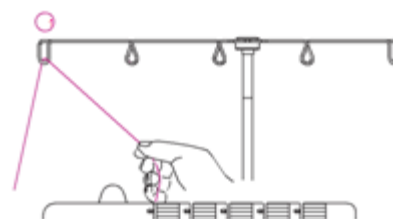
(1) Infirarea acului stang pentru cusatura de acoperire (portocaliu)

Infirati acul stang pentru cusatura de acoperire/ cusatura lant, asa cum va este ilustrat 1~9.

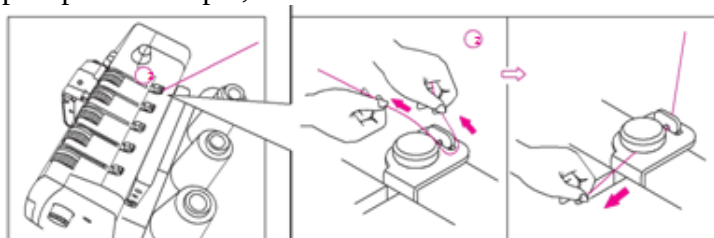
Ridicati piciorusul presor, pentru a elibera discurile de tensiune.



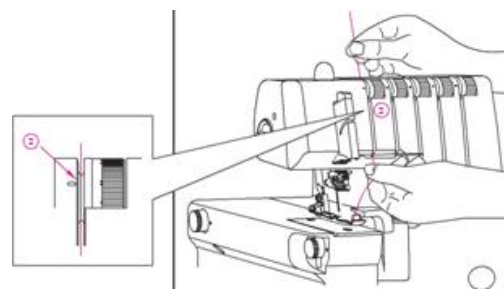
Treceti firul din spate in fata, prin ghidajul pentru infirare 1.



Infirati ghidajul pentru infirare, tragand de fir catre stanga, pana cand ajunge sub ghidaj. Apoi trageti firul de-a lungul butonului prin partea dreapta, asa cum va este ilustrat.



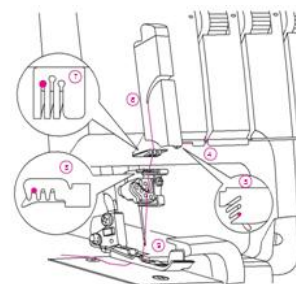
Cat timp tineti firul cu degetele, treceti-l printre discurile de tensiune si trageti de fir in jos, pentru a fi siguri ca firul este intre discurile de tensiune 3.



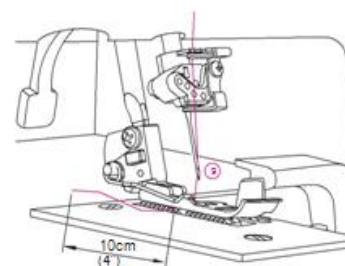
PAGINA 25

Continuati sa infirati punctele 4~8.

Inainte de a infira acul, asigurati-va ca firul este in fata ghidajului pentru infirare, situat in partea de jos a clemei acului.



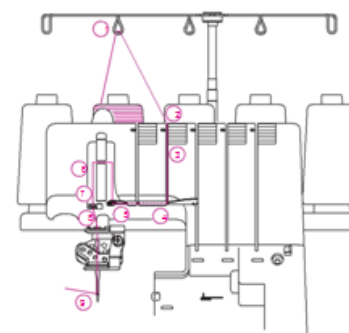
- Infirati acul stang 9.
- Trageti aproximativ 10 cm (4 inch) de fir prin ochiul acului.
- Pozitionati firul in spate, sub piciorusul presor.



(2) Infirarea acului din mijloc pentru cusatura de acoperire/cusatura lant (albastru)

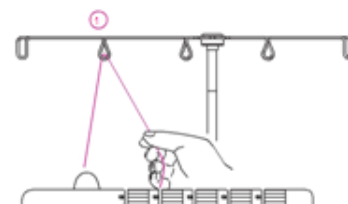
Infirati acul din mijloc pentru cusatura de aoperire/ cusatura lant 1~9.

Ridicati piciorusul presor, pentru a elibera discurile de tensiune.

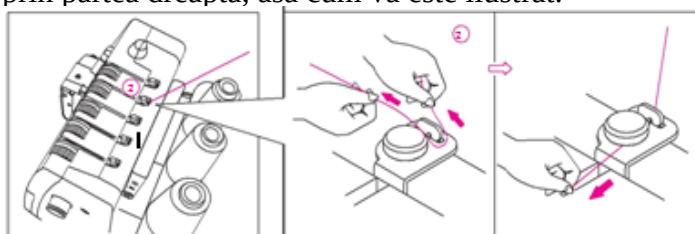


PAGINA 26

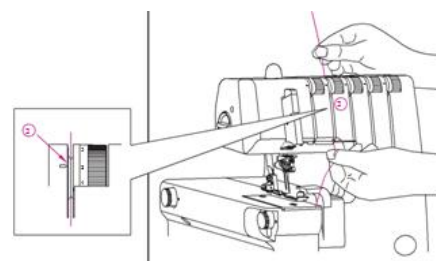
Treceti firul din spate in fata prin ghidajul de infirare 1.



Infirati ghidajul pentru infirare, tragand de fir catre stanga, pana cand ajunge sub ghidaj. Apoi trageti firul de-a lungul butonului prin partea dreapta, asa cum va este ilustrat.



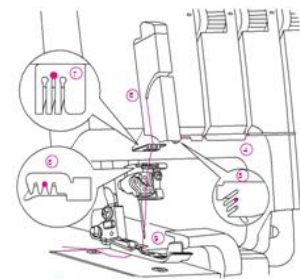
Cat timp tineti firul cu degetele, treceti-l printre discurile de tensiune si trageti de fir in jos, pentru a fi siguri ca firul



este între discurile de tensiune 3.

Continuați să infirați punctele 4~8.

Înainte de a infira acul, asigurați-vă că firul este în fata ghidajului pentru infirare, situat în partea de jos a clemei acului, pentru cusătura de acoperire și cusătura lant.

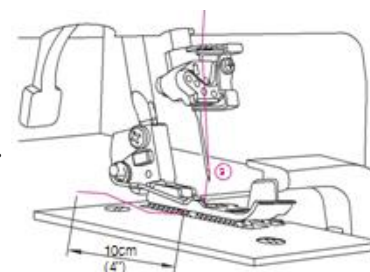


PAGINA 27

Infirați acul din mijloc 9.

Trageți aproximativ 10 cm (4 inch) de fir prin ochiul acului prin spatele mașinii.

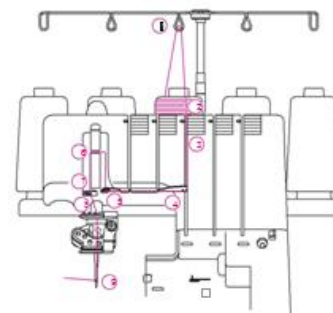
Trageți firul prin spate, sub piciorul presor.



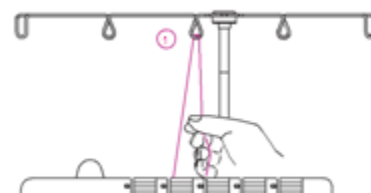
(3) Infirarea acului drept, pentru cusătura de acoperire. (Verde)

Infirați acul drept pentru cusătura de acoperire așa cum va este prezentat în imagine 1~9.

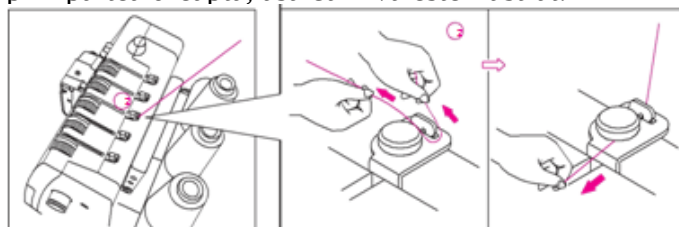
Ridicați piciorul presor, pentru a elibera discurile de presiune.



Treceți firul din spate în fata, prin ghidajul pentru infirare 1.

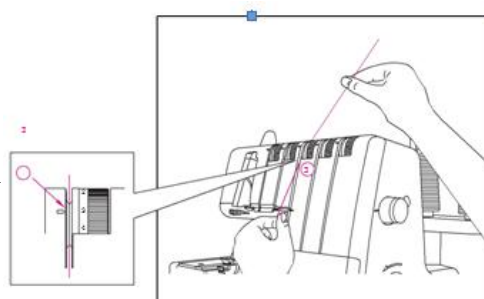


Infirați ghidajul pentru infirare, trăgând de fir către stânga, până când ajunge sub ghidaj. Apoi trageți firul de-a lungul butonului prin partea dreaptă, așa cum va este ilustrat.



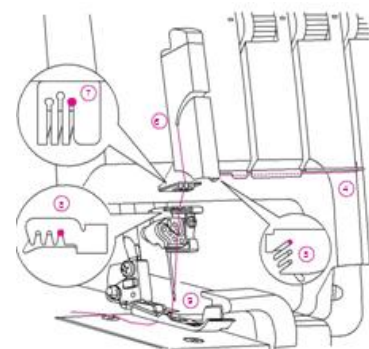
PAGINA 28

Cat timp tineti firul cu degetele, treceti-l printre discurile de tensiune si trageți de fir in jos, pentru a fi siguri ca firul este între discurile de tensiune 3.



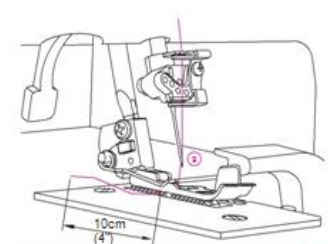
Continuati sa infirati punctele 4~8.

Inainte de a infira acul, asigurati-va ca firul este in fata ghidajului pentru infirare, situat in partea de jos a clemei acului, pentru cusatura de acoperire.



Infirati acul drept 9.

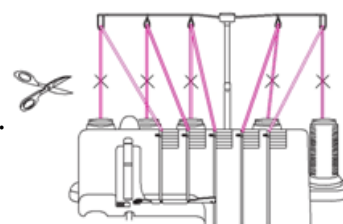
Trageți aproximativ 10 cm (4 inch) de fir prin spatele masinii. Puneti firul in spate sub piciorusul presor.



PAGINA 29

14. CUM SA SCHIMBATI FIRELE

Pentru a schimba tipul/culoarea firului, taiati firul aproape de papiota/bobina.

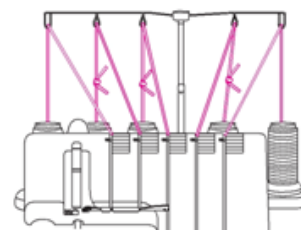


Puneti un nou fir pe suport.

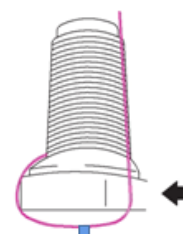
Legati noul fir cu vechiul fir printr-un nod. Taiati firul 2-3 cm (1 inch) lungime. Daca ati taiat prea scurt, firele pot ramane nelegate.

Trageți de ambele fire pentru a testa siguranta nodului.

Ridicati piciorusul presor, pentru a elibera discurile de tensiune.



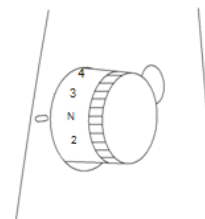
Trageți firele prin mașina unul câte unul.
 Dacă firele nu se trag ușor, verificați să nu fie încurcături pe ghidul pentru înfirare sau bucle sub suportul de fire.
 Când trageți firul prin ace, opriți când nodul se afla în fața acului.
 Taiati firul și bagati-l în ac.



PAGINA 30

15. AJUSTAREA LUNGIMII CUSATURII

Butonul pentru setarea lungimii cusaturii ar trebui setat pe N.
 Ajustați lungimea cusaturii la $N \sim 4$, atunci când coaseți materiale grele.
 Ajustați lungimea cusaturii la $2-N$ pentru materiale ușoare, pentru a obține cusături excelente fără cute.



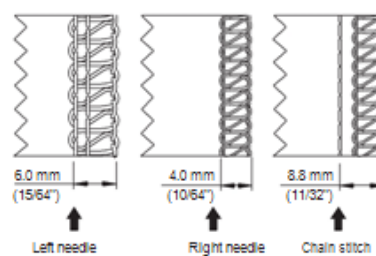
16. AJUSTAREA LATIMII CUSATURII

Latimea cusaturii overedge, poate fi obținută prin repositionarea poziției acului, dar și cu ajutorul butonului pentru ajustarea latimii.

Ajustarea latimii prin schimbarea poziției acului

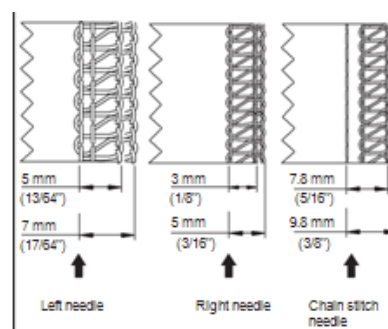
Ajustarea latimii cusaturii overedge poate fi obținută prin schimbarea poziției acului.

a) când folosiți acul stâng.....	6 mm (15/64 inch)
b) doar acul drept.....	4 mm (10/64 inch)
c) acul pentru cusatura lant.....	8.8 mm (11/32 inch)



Ajustarea latimii cu butonul de ajustare

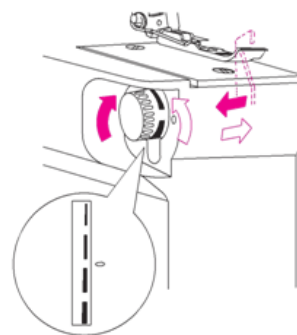
a) când folosiți acul stâng.....	5 ~ 7 mm (13/64 ~ 17/64 inch)
b) doar acul drept.....	3.0 ~ 5.0 mm (1/8 ~ 3/16 inch)
c) acul pentru cusatura lant.....	7.8 ~ 9.8 mm 5/16 ~ 3/8 inch



PAGINA 31

Ajustarea latimii cu ajutorul butnului

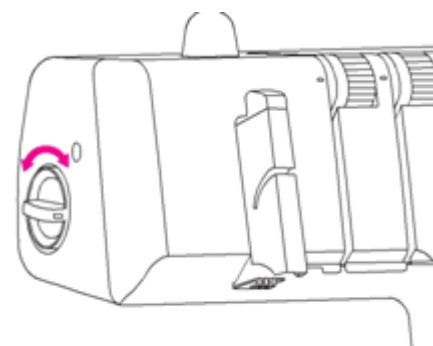
Asa cum va este prezentat in imagine, rotiti in sensul opus acelor de ceasornic, pentru a creste latimea de taiere, si in sensul acelor de ceasornic pentru a reduce latimea de taiere.



17. AJUSTAREA PRESIUNII PICIORUSULUI PRESOR

Presiunea piciorusului presor a acestei masini este pre-ajustata din fabrica pentru a se potrivi la cusaturile de grosime medie. Cele mai multe materiale nu necesita o ajustare a presiunii piciorusului presor. Totusi sunt cateva situatii, cand ajustarea este necesara, atunci cand coaseti materiale usoare sau grele.

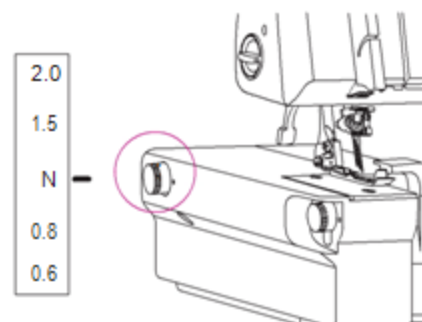
N – normal, 1 –presiune usoara, 5 –grea
Pentru tesaturi usoare, reduceti presiunea.
Pentru tesaturi grele, cresteti presiunea.



PAGINA 32

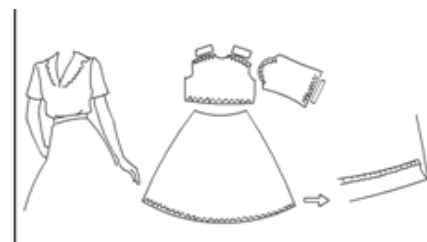
18. TRANSPORTUL DIFERENTIAL

Transportul diferential este un sistem care intinde sau Aduna/onduleaza/increteste tesatura, Raportul transportului diferential este de la 1:0.6~1:2.0. Folosirea transportului diferential este foarte eficient pentru intinderea materialului si pentru materiale taiate pe diagonala (bie). Butonul N – ajustarea transportului diferential, setat pentru raportul 1:1



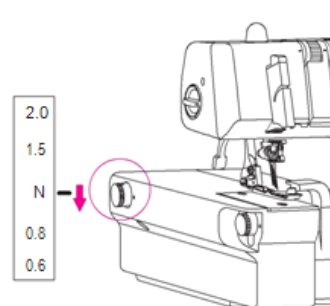
Surfilarea la marginea materialului cu incretire

Surfilarea la marginea materialului cu incretire este cea mai potrivita pentru maneci, coliere, corset fata spate, tiv la fusta, in intinderea materialelor elastic si jerseuri.



Setarea butonului pentru transportul diferential pentru ondularea/incretirea materialului

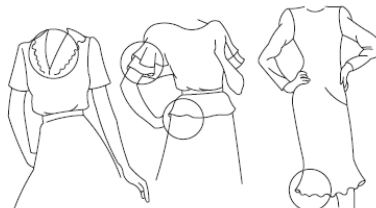
Setati butonul pentru ajustarea transportului diferential mai jos de 'N'. Setarea depinde de materialul pe care doriti sa coaseti, cat si de cantitatea de ondulari/incretirei. Testati mai intai pe o bucata de material



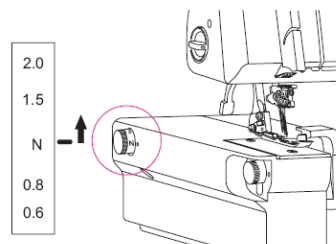
PAGINA 33

Surfilarea la marginea materialului cu intindere

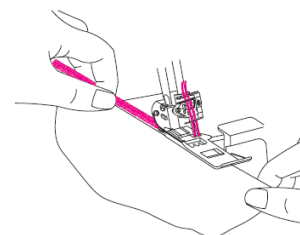
Surfilarea pe marginea materialului cu intindere este ideala pentru cusaturi decorative la gulere, maneci, tiv la fusta.

**Setarea butonului pentru intinderea materialului**

Butonul trebuie setat mai sus de litera "N".



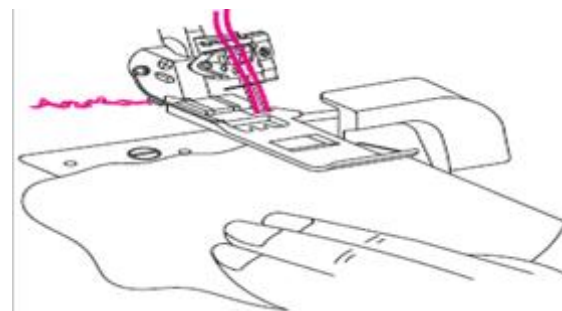
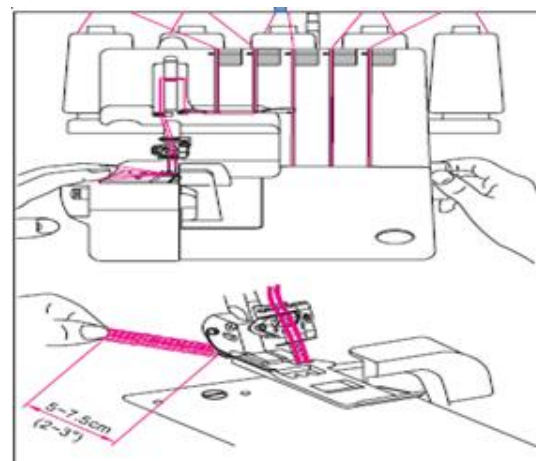
Pentru a coase o bentita, aplicati tensiune asupra materialului, tinand usor din fata si din spatele piciorusului presor.



PAGINA 34

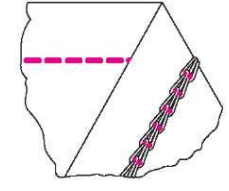
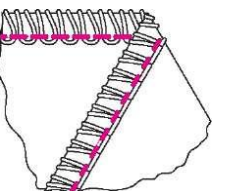
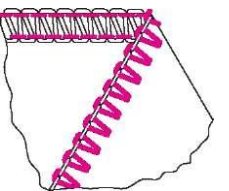
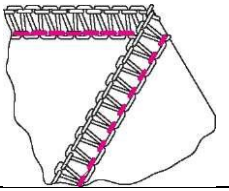
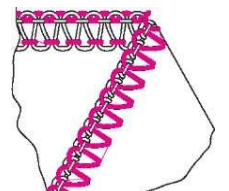
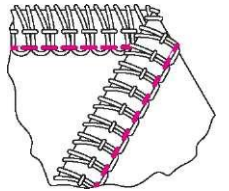
19. Test de coasere

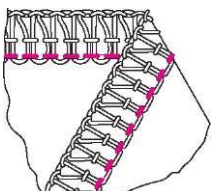
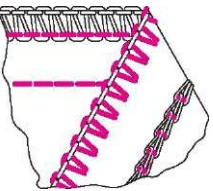
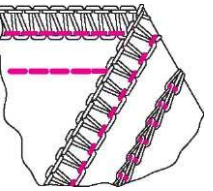
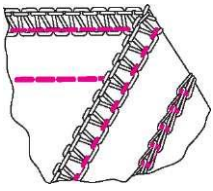
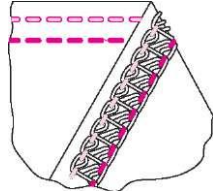
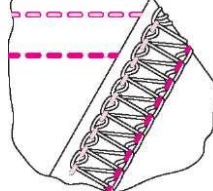
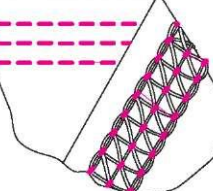
Cand masina este infirata, aduceti/treceti toate firele peste placuta pentru surfilat ingust si usor la stanga, sub piciorusul presor.
 Tineti firele si aplicati o tensiune usoara.
 Rotiti de volanta spre dumneavoastra de 2 sau 3 ori, pentru a porni infirarea lantului.
 Slabiti piciorusul presor.
 Continuati sa tineti lantul, si apasati pe pedala, pana cand lantul este de 5 ~ 7.5 cm (2 ~ 3 inch) in lungime.
 Pozitionati materialul in fata piciorusului presor si coaseti pe o bucata de material de proba.
 La sfarsitul probei continuati sa folositi masina, cu piciorusul presor in jos, pana cand lantul atinge 15 ~ 20 cm (6 ~ 8 Țoli) în lungime.
 Taiati firul.

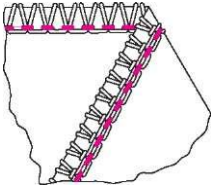


PAGINA 35

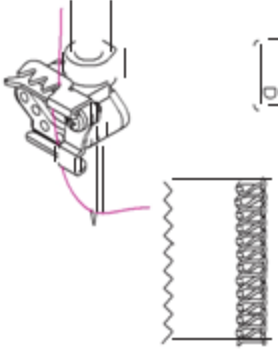
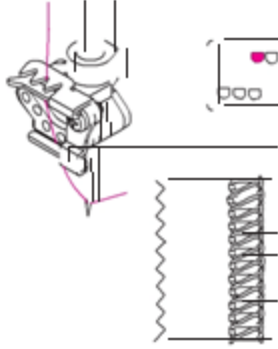
20. SELECTAREA CUSATURILOR

Tipul cusaturii			Pagina
1. Cusatura lant dubla		Cusatura dreapta cu 1 ac si 2 fire este folosita pentru cusaturi decorative. Cusaturile pot fi efectuate la ce distante doriti fata de marginea materialului, dezactivand graifarul drept si cutitul mobil.	39
2. Surfilat in 2 fire		Cusatura cu 1 ac si 2 fire este folosita material usoare si elastice. Este ideala pentru tivul rulat si invizibil. Latimea cusaturii overlock de 4mm si 6 mm poate fi obtinuta schimbând pozitia acului.	41
3. Overedge cu 2 fire		Cusatura cu 1 ac si 2 fire este folosita pentru material obisnuite. Este ideala penru cusatura flatlock si tiv invizibil. Latimea cusaturii overedge de 4 mm si 6 mm poate fi obtinuta schimbând pozitia acului.	42
4. Cusatura overlock cu 3 fire		Latimea cusaturii overlock de 4mm si 6 mm poate fi obtinuta schimbând pozitia acului.	43
5. Cusatura flatlock cu 3 fire		Cusatura cu 1 ac si 3 fire este folosita pentru imbinari, cusaturi ornamentale cu fir decorative. Latimea cusaturii flatlock de 4 mm si 6 mm poate fi obtinuta schimbând pozitia acului.	44
6. Cusatura de intarire elastic Mock cu 3 fire		Cusatura cu 2 ace si 3 fire este ideala pentru material usoare, drepte.	45

7.Cusatura de inatrire elastica Mock cu 4 fire		Cusatura cu 2 ace si 4 fire este ideala pentru materiale de la medii la grele.	46
8.Cusatura de intarire cu 4 fire		Cusatura de intarire cu 4 fire, este o combinative intre overedge cu 2 fire si cusatura lant dubla.	47
9.Cusatura de intarire larga cu 5 fire		Cusatura de intarire cu 5 fire este o combinative intre overlock cu 3 fire si cusatura lant dubla. Se foloseste acul stang.	48
10.Cusatura de intarire ingusta cu 5 fire		Cusatura de intarire cu 5 fire etse o comninare intre overlock cu 3 fire si cusatura lant dubla. Se foloseste acul drept.	48
11.Cusatura de acoperire ingusta 2.8 mm		Cusatura de acoperire cu 2 ace si 3 fire este potrivita pentru materiale elastic. Se foloseste acul stang si acul din mijloc.	51
12.Cusatura de acoperire larga 5.6 mm		Cusatura de acoperire cu 2 ace si 3 fireetse potrivita pentru materiale elastic.Se foloseste acul drept si acul stang.	51
13.Cusatura de acoperire tripla 5.6 mm		Cusatura de acoperire cu 3 ace si 4 fire este potrivita pentru materialele elastic. Se foloseste acul drept, stang si cel din mijloc.	52

14. Tiv rulat cu 3 fire		Cusatura cu 1 ac si 3 fire este folosita pentru tivul rulat.	55
-------------------------	---	--	----

PAGINA 37

Lungimea cusaturii overedge	4.0 mm	6.0 mm
Acul folosit	Acul drept - overedge	Acul stang - overedge
Buton de tensionare a firelor	albastru	portocaliu
		

PAGINA 38

21. Diagrama

	Tipul cusaturii			Buton tensionare					Upper Looper driving clutch position LorC	Pagina
				Orange	Blue	Green	Red	Brown		
1	Cusatura lant dubla				7.0			7.5	C	39
2	Surfilat in 2 fire	4.0 mm			6.5		4.0		L	41

		6.0 m m		8.5			3.0		L	41
3	Overedge cu 2 fire	4.0 m m			1.0		5.5		L	42
		6.0 m m		1.0			5.0		L	42
4	Overlock cu 3 fire	4.0 m m			4.0	4.0	4.0		L	43
		6.0 m m		4.0		3.5	3.5		L	43
5	Flatlock cu 3 fire	4.0 m m			0.0	4.5	7.0		L	44
		6.0 m m		0.0		4.5	7.0		L	44
6	Cusatura de intarire elastic Mock cu 3 fire			8.5	4.0		3.0		L	45
7	Cusatura de inatrre elastica Mock cu 4 fire			4.0	4.0	4.0	4.0		L	46
8	Cusatura de intarire cu 4 fire			4.0	1.0		5.5	7.5	L	47
9	Cusatura de intarire larga cu 5 fire			4.0	4.5	3.5	3.5	7.5	L	48
10	Cusatura de intarire ingusta cu 5 fire			4.0	4.0	4.0	4.0	7.5	L	48
11	Cusatura de acoperire ingusta	2.8 m m		6.0	7.0			6.5	C	51
12	Cusatura de acoperire larga	5.6 m m		6.0		7.0		6.0	C	51
13	Cusatura de acoperire tripla	5.6 m m		6.0	7.0	7.0		4.0	C	52

14	Tiv rulat cu 3 fire	4.0 m m			5.0	4.0	7.0		L	55
----	---------------------	---------	---	--	-----	-----	-----	--	---	----

PAGINA 39

22. SUGESTII DE SETARE A TENSIUNII

1) Cusatura lant dubla

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

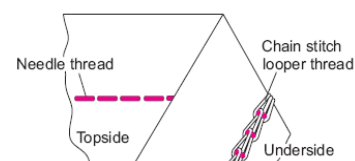
- 1)tipul si grosimea tesaturii;
- 2)marimea acului;
- 3)dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

Lungimea cusaturii pentru cusatura lant dubla, ar trebuie setata la peste 2 mm.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	R
STITCH LENGTH	2 ~ 4
DRIVING CULTCH POSITION	C

Echilibrul correct

Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



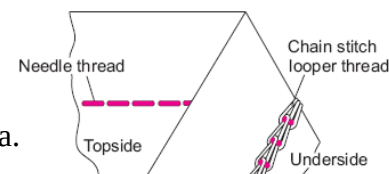
Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie		7.0			7.5

Cum sa echilibrăm

Cand tensiunea pentru cusatura lant este prea slaba;

Reglati usor tensionarea ateii (albastru), spre o valoare mai mare.

Sau, reglati usor graifarul pentru cusatura lant (maro), spre o valoare mai mica.



PAGINA 40

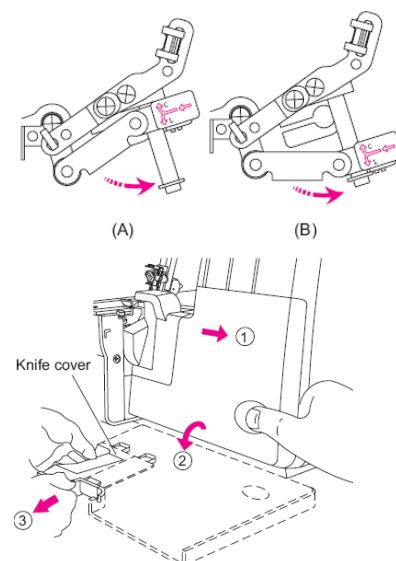
Cum se coase

Cusatura lant dubla se coase cu 2 fire, 1 ac si 1 graifar. In mod normal masina potriveste marginea materialului in timp ce este efectuata cusatura. O cusatura lant poate fi potrivita la distant dorita de marginea materialului, otrivind cutitul intr-o pozitie nelucratoare, dezactivand graifarul inferior si instaland placuta pentru cusatura lant.

a) Mutati cutitul intr-o pozitie nelucratoare

b) Dezactivati graifarul superior

Invertiti de rotita pana cand axul de transmisie ajunge la extrema dreapta. Apasati butonul ambreiaj/decuplare spre stanga si sus, pentru cusatura de



acoperirecusatura lant sau spre stanga si in jos pentru overlock.

c) Re-activarea graifarului superior

Invertiti de rotita pana cand axul de transmisie ajunge la extrema dreapta. Apasati butonul ambreiaj/decuplare spre stanga si sus, pentru cusatura de acoperirecusatura lant sau spre stanga si in jos pentru overlock.

d) Instalarea placutei pentru coasere

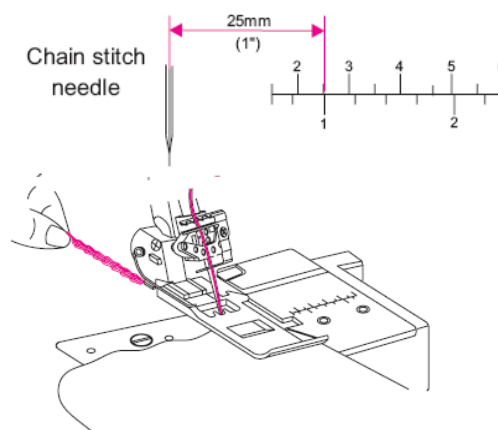
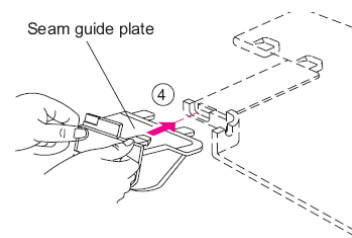
Deschideti capacul pentru infirare graifar.

Inlaturati capacul cutitului si instalati placuta pentru coasere.

Gtadatiile de pe placuta indica distanta de la acul pentru cusatura lant. Folositi acest ghidaj cand verificati distanta dintre acul stang pentru cusatura lant si marginea materialului.

e) Inceputul si sfarsitul cusaturii

Cand incepeti sa coaseti, trageți firul usor prin spatele masinii, pana cand acul patrunde in tesatura. Cand incepeti sa coaseti, dupa ce ati infirat masina, coaseti 2, 3 cm pe un material de proba. La sfarsitul coaserii trageți ușor de material prin spatele masinii.



PAGINA 41

2) Surfilat in 2 fire

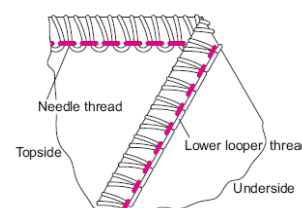
Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

- 1)tipul si grosimea tesaturii;
- 2)marimea acului;
- 3)dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

Lungimea cusaturii pentru cusatura lant dubla, ar trebuie setata la peste 2 mm.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	N	
STITCH LENGTH	2 ~ 4	
CONVERTER	USE	



Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie		6.5	convertor	4.0	

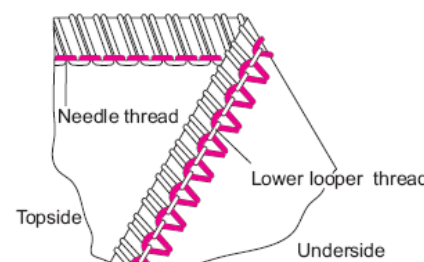
Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie	8.5		convertor	3.0	

Cum sa echilibrăm

Cand tensionarea graifarului inferior este prea stramta sau tensiunea firelor este prea slaba;

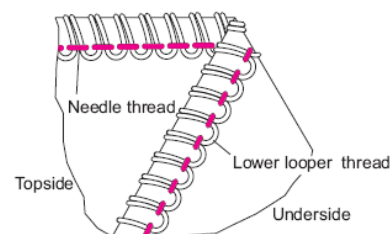
Rotiti de butonul (rosu) de tensionare a graifarului inferior spre o/un valoare/numar mai mic/a.

Sau rotiti butonul (portocaliu sau albastru) de tensiune a firelor



spre o/un valoare/numar mai mare.

Cand tensiunea graifarului inferior este prea slaba
– rotiti butonul (rosu) de tensiune a graifarului inferior
spre un numar mai mare.



PAGINA 42

3) Overedge cu 2 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

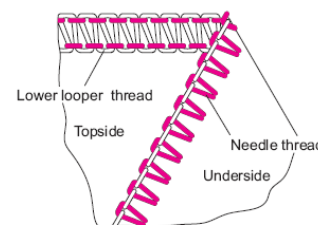
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

- 1)tipul si grosimea tesaturii;
- 2)marimea acului;
- 3)dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	N	
STITCH LENGTH	2~4	
CONVERTER	USE	

Echilibrul corect

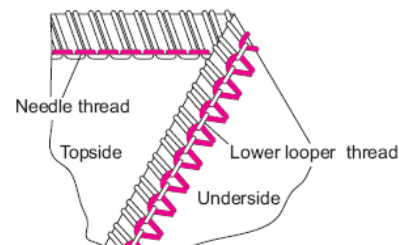
Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta,
si coaseti pe o bucata de material de proba.



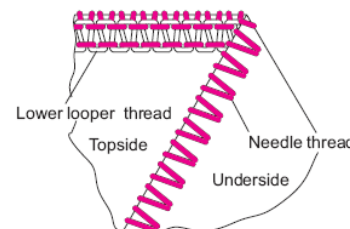
Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie		1.0	convertor	5.5	

Cum sa echilibrăm

Cand firul graifarului inferior se afla pe partea inferioara a tesaturii;
Rotiti de butonul (rosu) de tensionare a graifarului inferior
spre un numar mai mare.
Sau rotiti de butonul (portocaliu sau albastru) de tensionare a firelor spre un numar mai mic.



Cand tensionarea firelor este prea slaba;
Rotiti de butonul (portocaliu/albastru) de tensionarea a firelor spre un numar mai mare.
Sau rotiti de butonul (rosu) de tensionare a graifarului inferior spre un numar mai mic.



PAGINA 43

4) Overlock cu 3 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

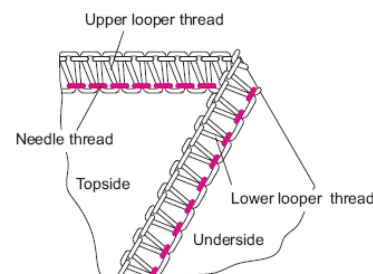
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	N	
STITCH LENGTH	2~4	
CONVERTER	N/A	

- 1) tipul si grosimea tesaturii;
- 2) marimea acului;
- 3) dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

Echilibrul corect

Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



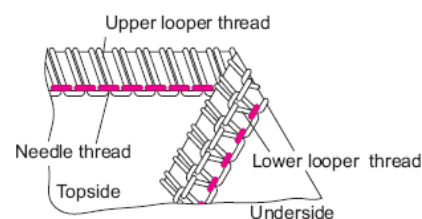
Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie		4.0	4.0	4.0	

Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie	4.0		3.5	3.5	

Cum sa echilibrăm

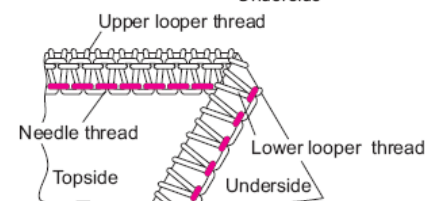
Cand firul graifarului superior se afla pe partea inferioara a tesaturii;
Rotiti butonul (verde) de tensionare a graifarului superior spre un numar mai mare.

Sau, rotiti butonul (rosu) de tensionare a graifarului inferior, spre un numar mai mic.

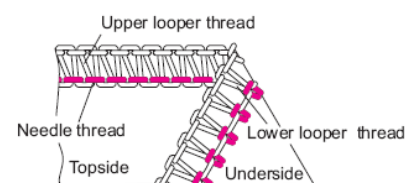


Cand firul graifarului inferior apare pe partea de sus a tesaturii;
Rotiti butonul (rosu) de tensionare a graifarului inferior spre un numar mai mare.

Sau rotiti de butonul (verde) de tensionare a graifarului superior, spre un numar mai mic.



Cand firul acului este prea slab, rotiti butonul (portocaliu sau albastru) de tensionare a acului spre un numar mai mare.



PAGINA 44

5) Flatlock cu 3 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

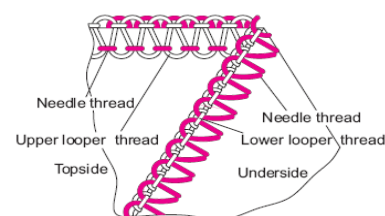
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

- 1) tipul si grosimea tesaturii;
- 2) marimea acului;
- 3) dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	N	
STITCH LENGTH	2~4	
CONVERTER	N/A	

Echilibrul corect

Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.

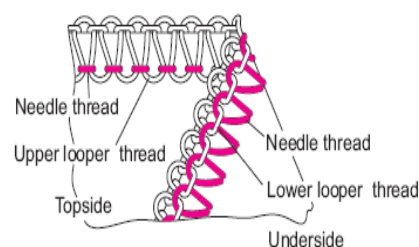


Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie		0	4.5	7.0	

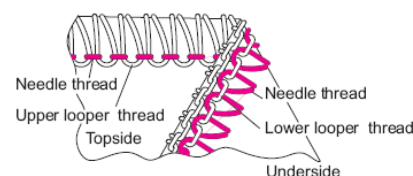
Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie	0		4.5	7.0	

Cum sa echilibram

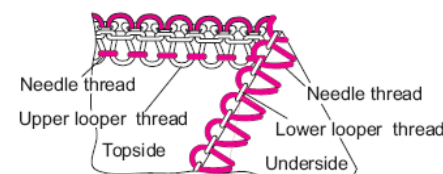
Cand tensionarea graifarului inferior este slaba;
Rotiti de butonul (rosu) de tensiune a graifarului inferior spre un numar mai mare.
Sau, rotiti de butonul (portocaliu sau albastru) de tensionare a firelor spre un numar mai mic.



Cand tensionarea graifarului superior este mai slaba;
Rotiti de butonul (verde) de tensionare a graifarului superior spre un numar mai mare.
Sau rotiti de butonul (potocaliu sau albastru) de tensionare a firelor spre un numar mai mic.



Cand tensiunea firelor este prea slaba;
Rotiti de butonul (portocaliu sau albastru) de tensionare a firelor spre un numar mai mare.
Sau rotiti de butonul (verde) de tensionare a graifarului superior spre un numar mai mic.



PAGINA 45

6) Cusatura Mock elastica de intarire cu 3 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

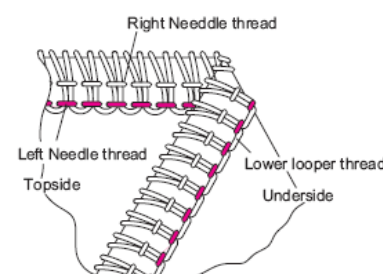
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

- 1) tipul si grosimea tesaturii;
- 2) marimea acului;
- 3) dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	N
STITCH LENGTH	2~4
CONVERTER	USE

Echilibrul corect

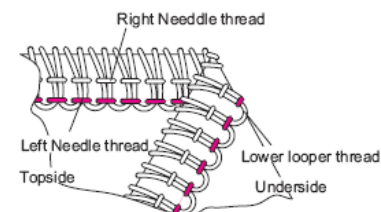
Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



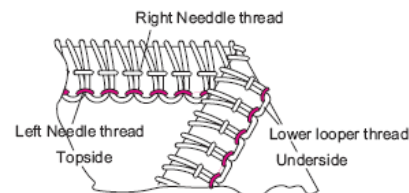
Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie	8.5	4.0	Convertor	3.0	

Cum sa echilibram

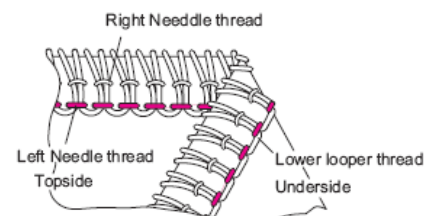
Cand tensionarea graifarului inferior este slaba;
Rotiti de butonul (rosu) de tensiune a graifarului inferior spre un numar mai mare.



Cand tensionarea firului acului stang este prea slaba;
Rotiti de butonul (portocaliu) de tensionare a firului acului stang spre un numar mai mare.



Cand tensionarea firului acului drept este prea slaba;
Rotiti de butonul (albastru) de tensionare a firelor spre un numar mai mare.



PAGINA 46

7) Cusatura Mock elastica de intarire cu 4 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

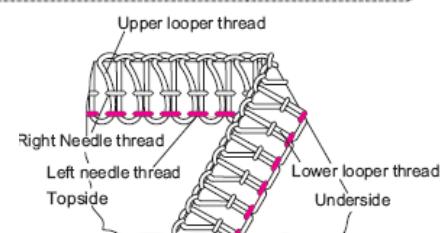
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

- 1) tipul si grosimea tesaturii;
- 2) marimea acului;
- 3) dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	N
STITCH LENGTH	2~4
CONVERTER	N/A

Echilibrul correct

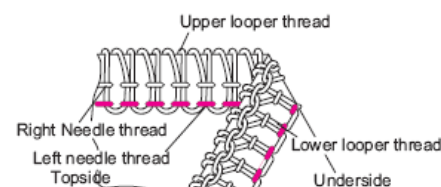
Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie	4.0	4.0	4.0	4.0	

Cum sa echilibram

Cand firul graifarului superior se afla pe partea inferioara a materialului;
Rotiti de butonul (verde) de tensionare a graifarului superior spre un



numar mai mare.

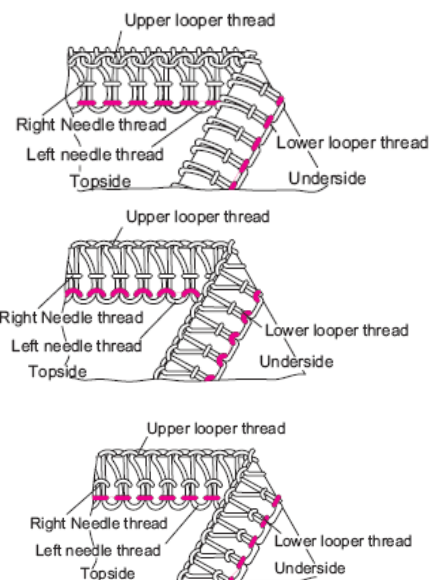
Sau rotiti de butonul (rosu) de tensionare a graifarului inferior spre un numar mai mic.

Cand firul graifarului inferior se afla pe partea superioara a materialului;
Rotiti de butonul (rosu) de tensionare a graifarului inferior spre un numar mai mare.

Sau rotiti de butonul (verde) de tensionare a graifarului superior spre un numar mai mic.

Cand tensionarea firului acului stang este prea slaba;
Rotiti de butonul (portocaliu) de tensionare a firelor
spre un numar mai mare.

Cand tensionarea firului acului drept este prea slaba;
Rotiti de butonul (albastru) de tensionare a firelor acului
drept spre un numar mai mare.



PAGINA 47

8) Cusatura de intarire cu 4 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

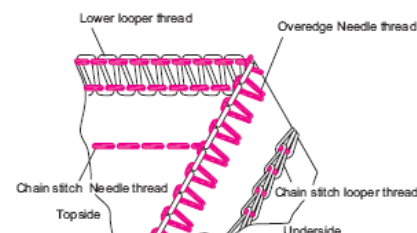
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

- 1) tipul si grosimea tesaturii;
- 2) marimea acului;
- 3) dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	N
STITCH LENGTH	2~4
CONVERTER	USE

Echilibrul corect

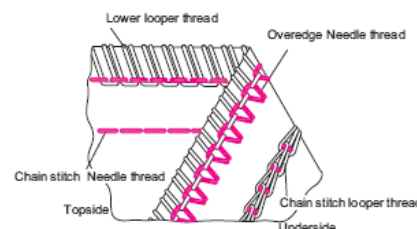
Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie	4.0	1.0	Convertor	5.5	7.5

Cum sa echilibram

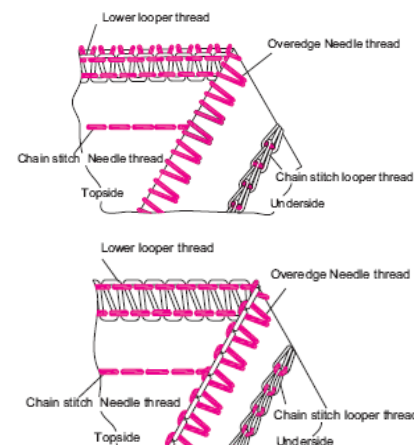
Cand firul graifarului inferior apare pe partea superioara a materialului;
Rotiti de butonul (rosu) de tensionare a graifarului inferior spre un numar mai mare.



Sau rotiti de butonul (verde) de tensionare a graifarului superior spre un numar mai mic.

Cand firul acului drept este prea slab;
Rotiti butonul (albastru) de tensionare a firului acului drept spre un numar mai mare.

Cand tensionarea firului cusaturii lant este prea slaba;
Rotiti de butonul (portocaliu) de tensionare a firului cusaturii lant spre un numar mai mare.
Sau rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului cusaturii lant spre un numar mai mic.



PAGINA 48

9) Cusatura de inatrire cu 5 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.

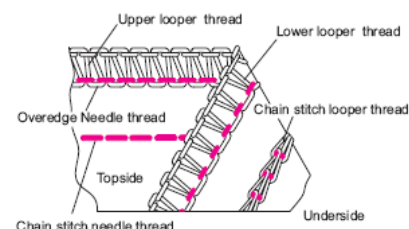
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

- 1) tipul si grosimea tesaturii;
- 2) marimea acului;
- 3) dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	N
STITCH LENGTH	2 ~ 4
CONVERTER	N/A

Echilibrul corect

Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



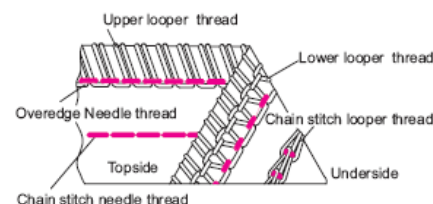
Material	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Greutate medie	4.0	4.5	3.5	3.5	7.5

Cum sa echilibrăm

Cand firul graifarului superior se afla pe partea inferioara a materialului;

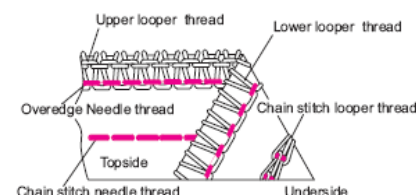
Rotiti de butonul (verde) de tensionare a graifarului superior spre un numar mai mare.

Sau rotiti de butonul (rosu) de tensionare graifar inferior spre un numar mai mic.



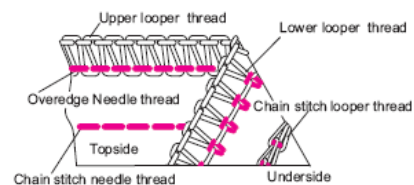
Cand firul graifarului inferior apare pe partea superioara a materialului;
Rotiti de butonul (rosu) de tensionare graifar inferior spre un numar mai mare.

Rotiti de butonul (verde) de tensionare a graifarului superior

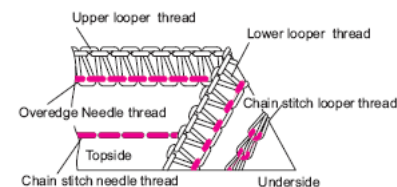


spre un numar mai mic.

Cand tensionarea firului acului stang este prea slaba;
Rotiti de butonul (albastru) de tensionare a firului acului stang.



Cand tensionarea cusaturii lant este prea slaba;
Rotiti de butonul (portocaliu) de tensionare cusatura lant spre un numar mai mare.
Sau rotiti butonul (maro) de tensionare graifar pentru cusatura lant, spre un numar mai mic.



PAGINA 49

23. CUM SA REALIZATI CUSATURA DE ACOPERIRE

Aceasta masina poate produce o cusatura de acoperire in 3 fire larga de 5.6 mm.

Cusatura de acoperire poate fi folosita pentru captusire, tivuri, gulere.

Cusatura de acoperire este folosita si pentru materialele elastic.

Deasemenea poate fi utilizata la tesaturi ca denimul, dar trebuie sa fiti atenti la setarile de tensiune, deoarece exista posibilitatea ruperii firul firul, in primul rand schimbati acul si apoi ajustati tensiunea, putin cate pu



Configurarea masinii

Opriti masina.

Deschideti capacul infirare graifar.

Dezactivati graifarul superior.

Puneti cutitul mobil intr-o pozitie ne-lucratoare.

Setati latimea cusaturii pe "R". Setati butonul ambreaj/decuplati C/L.

Indepartati acul drept pentru overedge (B), si acul stang pentru overedge (A).

Pentru cusatura de acoperire tripla de 5.6 mm, puneti acul drept (E),

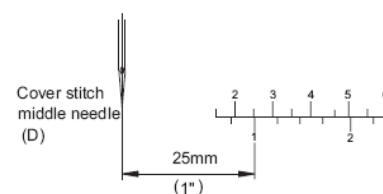
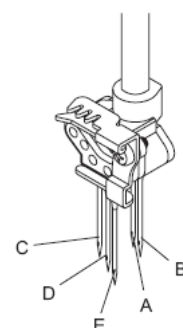
pentru cusatura de acoperire, acul din mijloc (D), si acul stang (C).

Treceti firul prin acele E, D, C, si prin graifarul cusaturii de acoperire (maro).

Instalati placa pentru coasere.

Gradatiile de pe placa ghid indica distanta de la acul din mijloc a cusaturii de acoperire. Folositi-le drept ghid cand pozitionati marginea materialului.

Inchideti capacul infirare graifar.



PAGINA 50

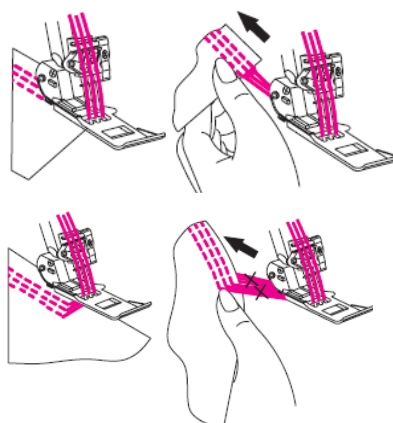
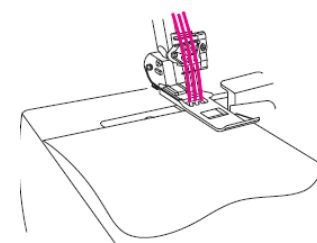
Informatii suplimentare despre cusatura de acoperire

Inceputul si sfarsitul cusaturii

Urmati instructiunile de mai jos, cand coaseti cusatura de acoperire, pentru ca lantisorul de la sfarsitul coaserii nu este posibil.

La inceputul coaserii

Ridicati picioarusul presor.
Puneti materialul sub piciorus in spatele acului.
Coborati piciorusul presor.



PAGINA 51

Cusatura de acoperire cu 2 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

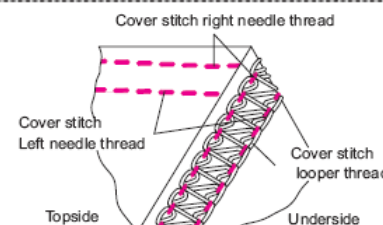
- 1) tipul si grosimea tesaturii;
- 2) marimea acului;
- 3) dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	R	
STITCH LENGTH	N~4	
DRIVING CLUTCH POSITION	C	

Lungimea cusaturii de acoperire ar trebui setata la peste 2.5 mm.

Echilibrul corect

Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.

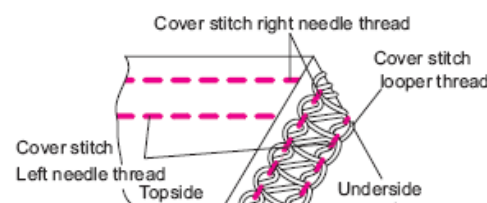


Fir graifar cusatura de acoperire	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Poliester	6.0	7.0			5.0
Nylon	6.0	7.0			0

Fir graifar cusatura de acoperire	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Poliester	6.0		7.0		4.0
nylon	6.0		7.0		0

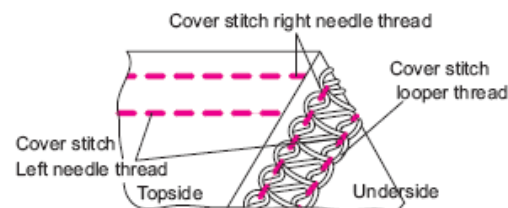
Cum sa echilibrăm

Cand firul graifarului pentru cusatura de acoperire este prea slab; Rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului pentru cusatura de acoperire, spre un numar mai mare.



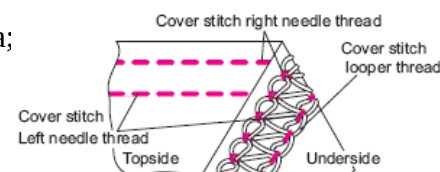
Cand tensiunea firului acului stang pentru cusatura de acoperire este prea slaba;

- Rotiti de butonul (portocaliu) de tensionare a firelor acului stang pentru cusatura de acoperire spre un numar mai mare.
- Sau, rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului pentru cusatura de acoperire, spre un numar mai mic.

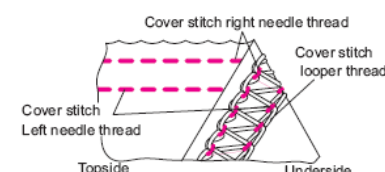


Cand tensiunea firului acului drept pentru cusatura de acoperire este prea slaba;
Rotiti de butonul (albastru) sau (portocaliu) de tensionare a firului acului drept a cusaturii de acoperire spre un numar mai mare.

Sau rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului pentru cusatura de acoperire, spre un numar mai mic.



Cand partea superioara a materialului intre firele acului si cusatura
De pe partea inferioara a materialului, devine stramta;
Rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului pentru cusatura de acoperire spre un numar mai mic.



PAGINA 52

Cusatura de acoperire cu 3 fire

Note: * Acestea sunt doar sugestii pentru setare a tensiunii.
Setarile de tensiune sunt efectuate de catre:

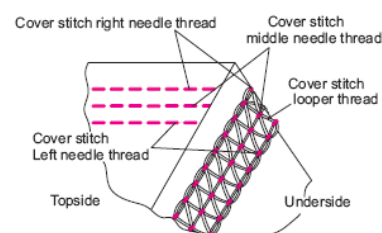
- 1) tipul si grosimea tesaturii;
- 2) marimea acului;
- 3) dimensiunea, tipul si continutul de fibre al firului.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	R
STITCH LENGTH	N~4
DRIVING CLUTCH POSTION	C

Lungimea cusaturii de acoperire ar trebui setata la peste 2.5 mm.

Echilibrul corect

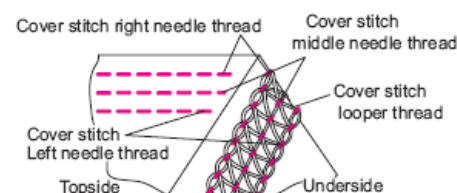
Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



Fir graifar cusatura de acoperire	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Poliester	6.0	7.0	7.0		4.0
nylon	6.0	7.0	7.0		0

Cum sa echilibram

Cand firul graifarului cusaturii de acoperire este prea slab;
Rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului pentru cusatura de acoperire spre un numar mai mare.



Cand tensiunea firului acului stang pentru cusatura de acoperire este prea slaba;
 Rotiti de butonul (portocaliu) de tensionare a firului acului stang, pentru
 cusatura de acoperire, spre un numar mai mare.
 Sau, rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului cusaturii de acoperire,
 spre un numar mai mic.

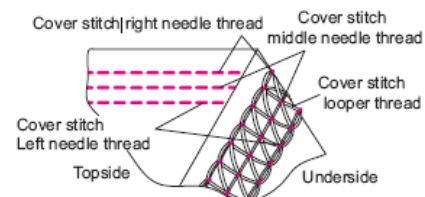
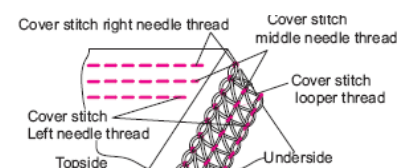
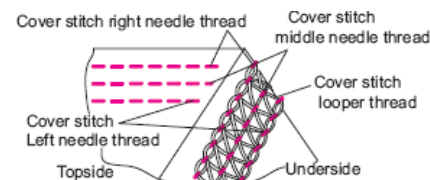
Cand tensiunea firului acului din mijloc, pentru cusatura de acoperire este
 prea slaba;

-Rotiti de butonul (albastru) de tensionare a firului acului din mijloc,
 pentru cusatura de acoperire spre un numar mai mare.
 Sau, rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului cusaturii de
 acoperire, spre un numar mai mic.

Cand tensiunea firului acului drept, pentru cusatura de acoperire este
 prea slaba;

Rotiti de butonul (verde) de tensionare a firului acului drept pentru cusatura
 de acoperire spre un numar mai mare.
 Sau, rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului cusaturii de
 acoperire spre un numar mai mic.

Cand partea superioara a materialului intre firele acului si cusatura
 de pe partea inferioara a materialului, devine stramta;
 Rotiti de butonul (maro) de tensionare a graifarului pentru cusatura
 de acoperire spre un numar mai mic.



PAGINA 53

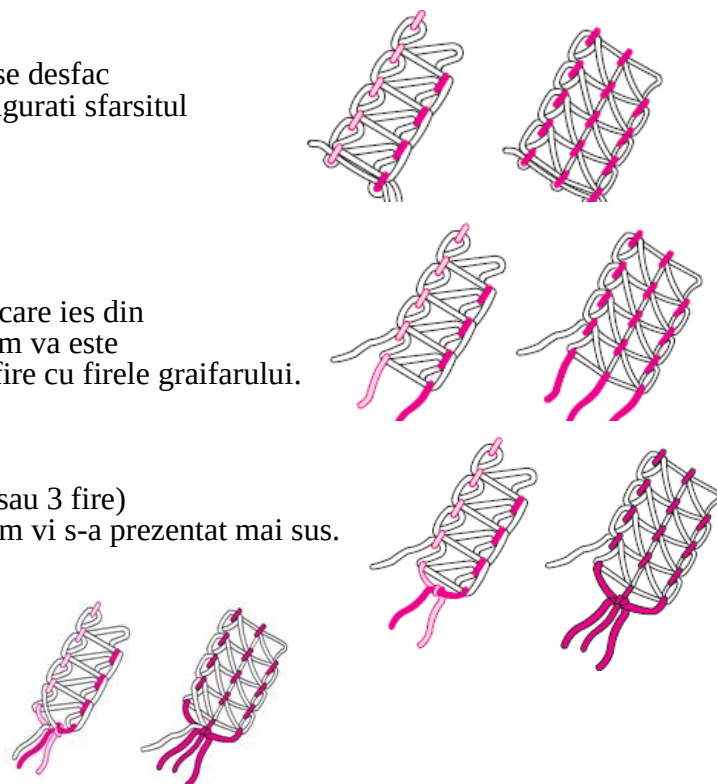
Asigurarea sfarsitului cusaturii

Intrucat, cusaturile formate de cusatura de acoperire, se desfac
 cand firul graifarului este tras la sfarsitul cusaturii, asigurati sfarsitul
 cusaturii in urmatorul fel.

Cand coaseti pana la marginea tesaturii, printre firele care ies din
 marginea tesaturii, innodati firele (2 sau 3 fire) asa cum va este
 prezentat in imaginea din dreapta. Apoi legati aceste fire cu firele graifarului.

Cand cusutul se opreste la jumatate, scoateti firele (2 sau 3 fire)
 pe partea inferioara a tesaturii si innodati firele asa cum vi s-a prezentat mai sus.

Taiati firele care sunt in plus.



PAGINA 54

24. CUM SE COASE UN TIV RULAT

Aceasta masina poate coase 4 tipuri de tivuri rulate.

Tivul rulat este aplicat peste margine si peste surfilat.

Tivul rulat nu este potrivit pentru materialele grele sau groase.

Tivul de tip rulat poate fi efectuat numai cu acul drept pentru overedge.

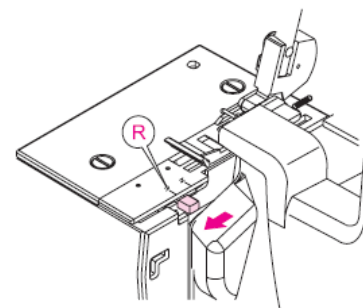
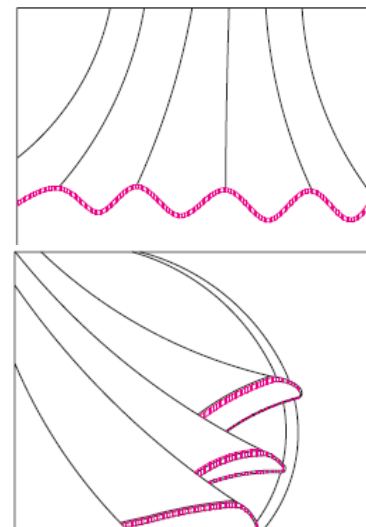
Configurarea masinii

Opriti masina.

Scoateti acul stang pentru cusatura overedge, acul pentru cusatura lant si acul pentru cusatura de acoperire.

Setati butonul pe R pentru latimea cusaturii.

Setati butonul pentru lungimea cusaturii la "1~2".



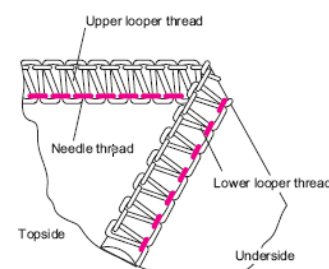
PAGINA 55

1) Tivul rulat standard cu 3 fire

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	R
STITCH LENGTH	1~2
DRIVING CLUTCH POSITION	N/A

Echilibrul corect

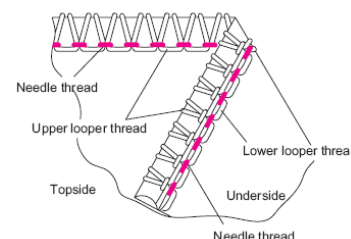
Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



Fir graifar cusatura de acoperire	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Poliester		4.0	5.0	4.0	
nylon		4.0	0	4.0	

2) Tiv rulat cu ata graifarului superior lejera in 3 fire

Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta,



si coaseti pe o bucata de material de proba.

Fir graifar cusatura de acoperire	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Poliester		5.0	4.0	7.0	
nylon		5.0	0	7.5	

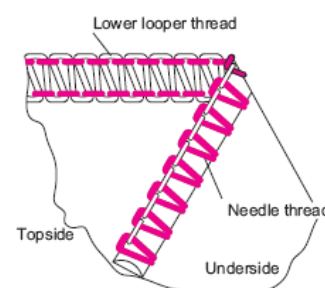
PAGINA 56

3) Tiv rulat standard cu 2 fire

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	R
STITCH LENGTH	1~2
DRIVING CLUTCH POSITION	N/A

Echilibrul corect

Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.

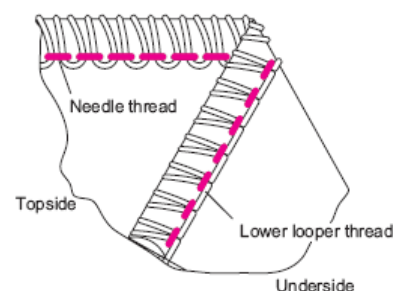


Materiale usoare	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
nylon		3.5		3.0	

4) Tiv rulat cu ata graifarului infasurata in 2 fire

Echilibrul corect

Setati fiecare buton de tensiune asa cum va este prezentat in dreapta, si coaseti pe o bucata de material de proba.



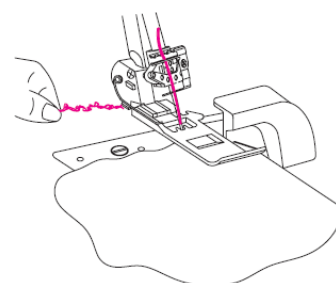
Materiale usoare	Buton tensiune				
	Portocaliu	Albastru	Verde	Rosu	Maro
Poliester		4.5		4.0	
nylon		4.5		2.5	

PAGINA 57

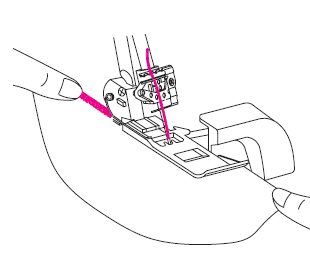
Informatii suplimentare despre tivul rulat

Tineti firul lantisor cand incepeti sa coaseti, pentru a nu se ondula in cusatura.

Puneti o tensiune usoara pe material in directia de coasere.

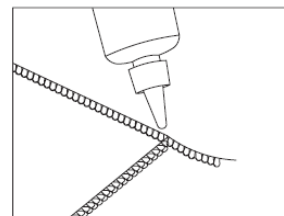


Latimea minima a cusaturii overedge pentru tivul rulat este de aproximativ 1.5 mm (1/16 inch).



Intarirea lantisorului pentru tivul rulat

Aplicati o picatura de lichid pentru etansare, la sfarsitul cusaturii. Lasati sa se usuce, apoi taiati lantisorul, aproape de cusaturi.

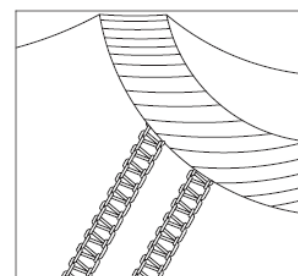


PAGINA 58

25. TIPURI DE CUSATURI SI TEHNICILE COASERII

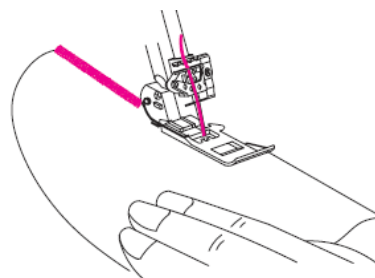
Cum sa coaseti o cusatura decorativa flatlock

Cusatura decorativa flatlock este obtinuta prin ajustarea tensiunii a 2/3 fire a cusaturii overlock, coaseti cusatura si apoi trageți tesatura deoparte. Cusatura flatlock poate fi utilizata pentru cusaturi decorative sau pentru ornamentari.



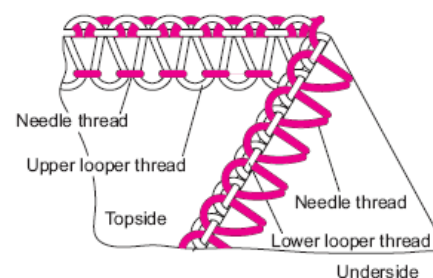
1) Configurarea masinii

Folositi atat acul drept sau acul stang pentru cusatura overedge. Incepeti cu masina infirata si tensionata pentru 2 fire overedge si 3 fire cusatura flatlock.



2) Cusatura flatlock

Puneti materialul spate in spate, pentru a coase o cusatura decorativa, pe partea dreapta a articolului. Firul acului (portocaliu sau albastru) va forma litera "V" pe partea inferioara a materialului. Firul graifarului inferior va fi tras in linie dreapta pe marginea materialului.



PAGINA 59

3) Cusatura flatlock decorativa

Puneti cutitul mobil intr-o pozitie ne-lucratoare. Tesatura nu este taiata pe aceasta cusatura. Indoiți materialul spate in spate. Pozitionati materialul astfel incat jumătate de cusatura este pe material jumătate in afara lui.

4) Informatii suplimentare despre cusatura flatlock

Tensiunea trebuie sa fie ajustata in mod corect pentru ca materialul sa stea intins. Firul graifarului superior este potrivit pentru cusatura flatlock. Puneti un fir decorative in graifarul superior.

PAGINA 60

Tivul invizibil pentru cusatura overlock

Materialul care este in plus este taiat si cusut tivul iar marginile sunt surfilate intr-o singura operatie.

Tivul invizibil overlock este potrivit materialele elastice.

Folositi acul drept pentru overedge si ajustati masina pentru cusatura overlock ingusta cu 3 fire.

Setati butonul pentru lungimea cusaturii la 4.

Indoiti tivul spate in spate, apoi cu 6 mm inapoi la partea dreapta, dincolo de indoiturii.

Cum sa coaseti Pini

Puneti pini decorativi pe material inainte de a taia articolul.

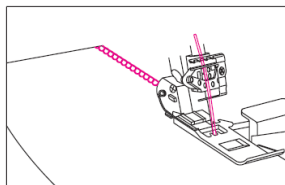
Folositi acul drept pentru cusatura overedge si ajustati masina la cusatura overlock ingusta cu 3 fire.

Puneti acul superior mobil intr-o pozitie ne-lucratoare.

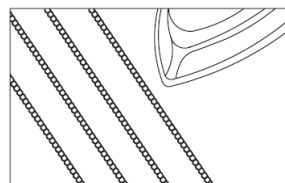
Marcati tesatura cu cati pini doriti folosind un marker solubil in apa.

PAGINA 61

Indoiti materialul spate in spate si coaseti.



Apasati pinii in aceeasi directie.



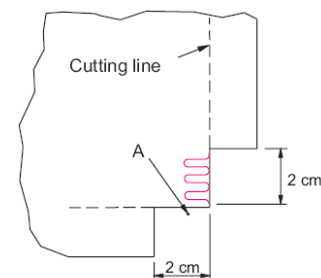
Rotirea/Invertirea colturilor

(1) Coltul din afara

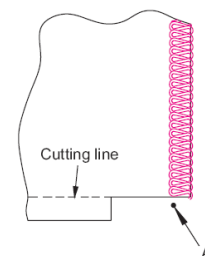
Taiati aproximativ 2 cm de la colt, in linie cu marginea cusaturii overedge.

Coaseti o cusatura peste punctul A si opriti.

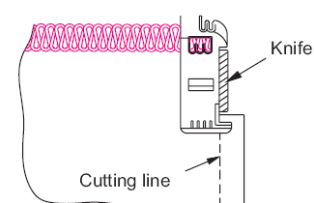
Ridicati acul si piciorusul presor.



Trageti materialul in spatele masinii, suficient cat sa eliberati firul prins pe placuta.



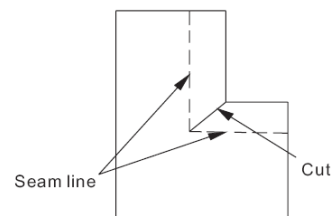
Rotiti materialul si coborati piciorul presor, in asa fel incat cutitul sa fie pozitionat in linie cu marginea taiata.



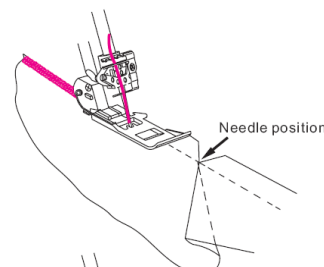
Pagina 62

(2) Coltul din interior

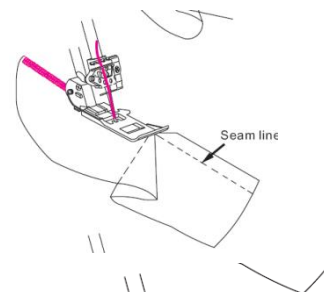
Taie coltul din interior pentru a coase asa cum va este prezentat in imagine.



Coaseti de-a lungul liniei.
Coaseti pana la sfarsitul impaturirii. Lasati acul in material.
Ridicati piciorul presor. Lasati acul in material.

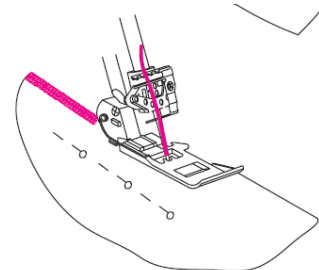


Desfaceti materialul apoi impature-l la loc in asa fel incat linia cusaturii sa fie dreapta.



Pozitionarea pinilor (ace de fixat)

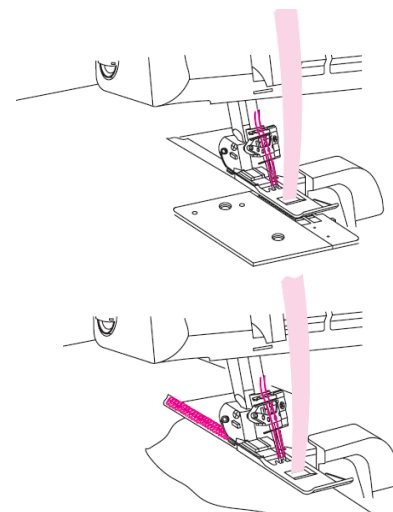
Introduceti pinul in partea stanga a piciorusului presor. Pini vor fi usor de indepartat.
Nu coaseti peste pini, deoarece vor distruge lama cutitului.



PAGINA 63

Cum sa intariti o cusatura

Introducand banda/panglica in timpul cusaturii overedge, va stabiliza cusatura.
Introduceti banda prin gaura in fata piciorusului.
Pozitionati banda sub piciorus in spatele masinii si coaseti articolul de imbracaminte.



Banda este atasata odata cu cusatura.

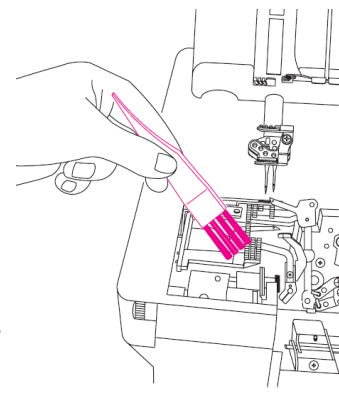


PAGINA 64

26. INTRETINEREA MASINII

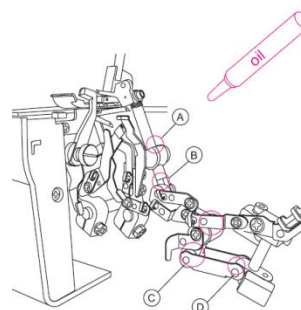
Curatarea masinii

Înainte de a începe să o curățați, deconectați mașina din priză.
Curățați scamele din zona graifarului și a cutitului cu o periuță de scame uscată.



Ungerea masinii

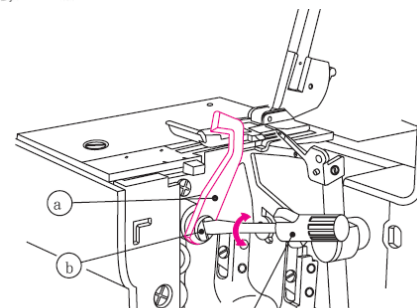
Înainte de a lubrifia mașina, deconectați mașina din priză.
Ungeți periodic punctele prezentate în imagine.



PAGINA 65

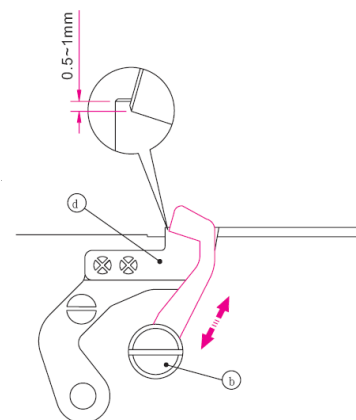
Cum să schimbați cutitul mobil

Înainte de a schimba cutitul fix, deconectați mașina din priză.
Cutitul fix ar trebui schimbat când s-a tocit.
Deschideți capacul graifarului și setați cutitul mobil (a) în poziția de lucru.
Slăbiți șurubul pentru cutitul fix (b) și îndepărtați cutitul fix.



Învârtiți de rotită pentru a coborî cutitul fix, la cea mai joasă poziție a sa.

În această poziție, puneți un nou cutit fix. Asigurați-vă că marginea cutitului fix este de aproximativ 0.5 la 1.0 mm mai jos de lama de
Strângeți șurubul pentru cutitul fix (b).



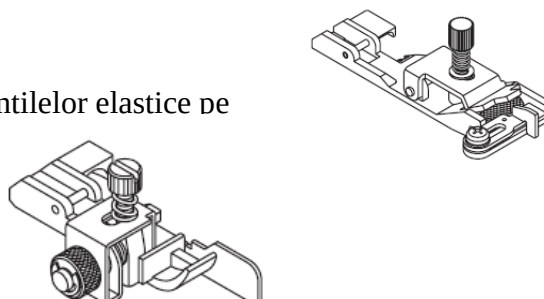
PAGINA 68

Picioruse optionale

1) Piciorus pentru atasat elastic

Acest piciorus este folosit pentru atasarea bentelelor elastice de articole de îmbrăcăminte.

2) Piciorus pentru tiv ascuns

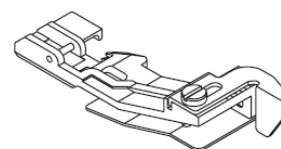


Mansete, fuste, pantaloni

3) Piciorus pentru incretire

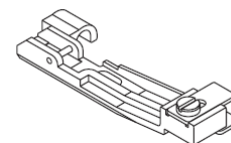
Este ideal pentru materialele subtiri pana la medii.

Piciorusul este folosit pentru a increti unul sau doua straturi de tesatura usoara.

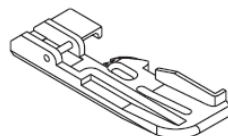


4) Piciorus pentru atasat perlute

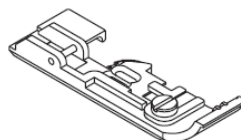
Piciorus de atasat perle si paiete de pana la 5mm in diametru de tesatura.



5) Piciorus pentru atasat vipusca



6) Piciorus pentru atasat benzi



PAGINA 69

27. DIAGRAMA CU PROBLEME

Problema	Solutii	Pagina
Materialul nu se potriveste	Reglati lungimea cusaturii	30
	Cresteti presiunea piciorusului presor pentru material grele	31
	Reduceti presiunea piciorusului presor pentru material usoare	31
Ruperea acelor	Introduceti acul corect	14
	Nu trageți de material cand coaseti.	34
	Strangeti surubul acului	14
	Folositi un ac mare pentru material grele..	14
Ruperea firelor	Verificati firele.	15~28
	Verificati sa nu fie fire incalcite	29
	Introduceti acul corect.	14
	Introduceti un ac nou	7
	Folositi doar ata de calitate.	70
	Slabiti tensiunea firelor.	33~49

Pas sarit	Introduceti un ac nou. Folositi doar acul Singer Branded Style 2022 Strangeti surubul acului. Introduceti acele corect. Schimbati tipul sau marimea acelor. Verificati infirarea. Mariti presiunea piciorusului presor. Folositi ata de calitate.	7 14 14 14 15~28 31 70
Cusaturi neregulate	Echilibrati tensiunea firelor. Verificati ca firele sa nu fie incalcite. Verificati infirarea.	39~49 29 15~28
Materiale incretite	Slabiti tensiunea firelor. Verificati ca firele sa nu fie incalcite. Folositi ata de calitate pentru materiale usoare. Scurtati lungimea cusaturii. Slabiti presiunea piciorusului presor pentru material usoare.	39~52 29 70 30 31
Taieri neregulate	Verificati alinierea cutitelor. Inlocuiti unul sau ambele cutite.	65 65
Materiale adunate	Inchide capacul graifarului inainte de a coase. Verificati ca firele sa nu fie innodate.	8 29
Masina nu functioneaza	Bagati masina in prize.	8